

Vibracinė liemenė „The Vest™“, 105 modelis

Naudotojo vadovas

Gaminio Nr. P105



Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

PERŽIŪRA

© 2019 „Hill-Rom Services PTE Ltd“. VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

PATENTAI / PATENTAS www.hill-rom.com/patents

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 gali turėti vieną ar daugiau patentų. Žr. anksčiau pateiktą interneto adresą.

„Hill-Rom“ bendrovės yra Europos, JAV ir kitų patentų ir laukiančių patentų paraiškų savininkai.

Gaminys, kurių serijos numeris 61-XXXXX, gamina:

„HILL-ROM, INC.“
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Gaminys, kurių serijos numeris 62-XXXXX, 63-XXXXX arba 64-XXXXX, gamina:

„HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED“
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPŪRAS 768923

Įgaliotasis Europos Sąjungos atstovas:

REGLAMENTAVIMO REIKALŲ ATSTOVAS

„WELCH ALLYN LIMITED“
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, COUNTY MEATH,
AIRIJOS RESPUBLIKA

Jei negautas raštiškas „Hill-Rom Services PTE Ltd.“ („Hill-Rom“) sutikimas, draudžiama atkurti arba perduoti bet kurią teksto dalį bet kokia forma ar priemonėmis, elektroninėmis ar mechaninėmis, įskaitant fotokopijavimą, įrašymą arba per bet kurią informacijos ar paieškos sistemą.

Šiame vadove pateikta informacija yra konfidenciali ir negali būti atskleista trečiosioms šalims be išankstinio rašytinio „Hill-Rom“ sutikimo.

Šiame vadove pateikta informacija gali būti keičiama iš anksto nepranešus. „Hill-Rom“ neįsipareigoja atnaujinti ir išlaikyti šiame vadove esančią informaciją.

„Hill-Rom“ pasilieka teisę keisti dizainą, specifikacijas ir modelius be įspėjimo. Vienintelė garantija, kurią „Hill-Rom“ suteikia, yra aiški rašytinė garantija, teikiama parduodant arba naudojant jos gaminius.

Šis vadovas (187162) pirmą kartą buvo išleistas ir pateikiamas anglų k. Norėdami gauti galimų vertimų sąrašą, susisiekite su „Hill-Rom“.

Gaminio vaizdai ir etiketės yra skirtos tik iliustracijos tikslais. Realus produkto ir etikečių vaizdas gali skirtis.

Ketvirtas leidimas, 2019 m. vasaris

Pirmą kartą išspausdinta 2014 m.

„C3™“ ir „The Vest™“ yra „Hill-Rom Services PTE Ltd“ prekės ženklai arba registruotieji prekės ženklai.

„Hill-Rom™“ yra „Hill-Rom Services, Inc.“ prekės ženklas arba registruotasis prekės ženklas.

„Underwriters Laboratories Inc.®“ yra „Underwriters Laboratories Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

UL logotipas yra „Underwriters Laboratories, Inc.“ registruotasis prekės ženklas.

Pakeiskite šį vadovą (187162), jei jis sugadintas ir (arba) neįskaitomas.

Jei prireiktų pagalbos dėl gaminio ar norėtumėte užsakyti papildomų šio vadovo (187162) kopijų, susisiekite su „Hill-Rom“.

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

Nuorodiniai dokumentai

Vibracinės liemenės „The Vest™“, 104, 105 ir 205 modelių techninės priežiūros vadovas (183192 – Šiaurės Amerika; 150754 – tarptautinis)

Peržiūra	i
Numatytoji paskirtis	1
Numatytoji pacientų populiacija	1
Numatytieji naudotojai	1
Naudojimo indikacijos	2
Įvadas	2
Simboliai	3
Dokumente naudojami simboliai	3
Gaminio simboliai	3
Saugumo nurodymai	9
Kontraindikacijos	9
Susijusios kontraindikacijos	9
Funkcijos	14
Valdymo skydelis	14
Oro žarnų jungiamieji prievadai	15
Oro žarnos	15
Nuotolinis valdymas	15
Pripučiamos liemenės	16
Maitinimo laidas	16
Naudojimo instrukcijos	17
Įrenginio nustatymas	18
Klasikinės krūtinės ląstos liemenės apsirengimas	21
„C3™“ skalbiamosios liemenės surinkimas	22
„C3™“ skalbiamųjų liemenių ir klasikinių pilnai užsegamų liemenių apsirengimas	23
Klasikinės apvyniojamos liemenės apsirengimas	26
Programinės įrangos versija	27
Naudojimas, vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.20	27
Normalus režimas	27
Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas	30
Programos režimo naudojimas	33
Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas	35
Kitimo režimo naudojimas	38

Valandų matuoklio parodymo patikra.....	41
Kalbos keitimas	41
Programos režimų (programos ir kitimo režimų) išjungimas ...	42
Vartotojo numatytųjų nuostatų parinkimas	43
Naudojimas, vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.22 arba 2.02	46
Normalus režimas.....	47
Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas	49
Programos režimo naudojimas	53
Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas.....	57
Kitimo režimo naudojimas.....	60
Valandų matuoklio parodymo patikra.....	63
Kalbos keitimas	63
Programos režimų (programos ir kitimo režimų) išjungimas ...	64
Vartotojo numatytųjų nuostatų parinkimas	65
Valymas.....	69
Bendrasis valymas – oro impulsų generatorius ir klasikinė liemenių linija.....	70
Garinis valymas – oro impulsų generatorius ir klasikinės liemenės.....	71
Sunkiai išvalomų dėmių valymas – oro impulsų generatorius ir klasikinės liemenės.....	71
C3™ linijos liemenių valymas.....	71
Priežiūra	72
Tikėtina naudojimo trukmė	72
Skambinimas į priežiūros skyrių	72
Trikčių diagnostika ir šalinimas	73
Neįsijungia oro impulsų generatorius	73
Pripučiamoms liemenėms neperduodami oro impulsai.....	73
Ekrane rodomas pranešimas „Please Call for Service“ (Kreipkitės dėl priežiūros).....	74
Naudojimo metu oro žarna išsimauna iš oro impulsų generatoriaus arba pripučiamos liemenės.....	74
Ekrane rodoma „Restarting“ (Paleidžiama iš naujo)	74
Pripučiamą liemenę nebetinka.....	74

Laikymas ir tvarkymas	75
Įrangos gabenimas	75
Specifikacijos	76
Dažniausiai užduodami klausimai	83

PASTABOS:

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 sukurta užtikrinti efektyvią kvėpavimo takų valymo terapiją. Sistemą sudaro pripučiamo liemenė, kuri tvirtinama prie oro impulsų generatoriaus, kuris greitai pripučia ir išleidžia orą iš pripučiamos liemenės. Tokiu būdu krūtinės siena švelniai suspaudžiama ir atleidžiama, o plaučiuose cirkuliuoja oro srautas. Šio proceso metu gleivės yra stumiamos link didžiųjų kvėpavimo takų, kur jas galima pašalinti atsikosint arba išsiurbiant. Šio tipo kvėpavimo takų gydymas yra vadinamas aukšto dažnio krūtinės ląstos sienos vibracija (HFCWO – „High Frequency Chest Wall Oscillation“).



NUMATYTOJI PACIENTŲ POPULIACIJA

Vibracinę liemenę „The Vest™“, modelį 105 galima naudoti pediatrijiniais tikslais senyvo amžiaus asmenims. Liemenę galima naudoti tikslinei populiacijai, nes yra įvairus liemenės, naudojamos kartu su oro impulsų generatoriumi, dydžių pasirinkimas.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI

Sistemos naudotojais gali būti paskirti slaugytojai arba pacientai skubios priežiūros ir namų priežiūros aplinkoje. Naudotojai turi sugebėti perskaityti ir suprasti vakarietiškus arabiškus skaitmenis ir vadove vartojamą gimtąją kalbą. Rekomenduojame, kad prietaiso naudotojai turėtų 8 klasės lygiui prilygstantį išsilavinimą. Rekomenduojame, kad naudojant šį prietaisą gydymui pacientams, neturintiems šio išsilavinimo lygio, padėtų slaugytojai ar pulmonologai.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

Vibracinė liemenė „The Vest™“ yra skirta kvėpavimo takų valymo procedūroms, kai gydytojas pasirenka krūtinės ląstos išorinės manipuliacijos procedūrą. Šios terapijos indikacijos yra aprašytos Amerikos kvėpavimo terapijos asociacijos (AARC) Posturalinio drenažo klinikinės praktikos gairėse. Pagal AARC gaires konkrečios krūtinės ląstos išorinės manipuliacijos indikacijos yra susilaikiusios išskyros, pacientui sunkiai pasišalinančios išskyros arba dėl gleivių kamščio pasireiškusi atelektazė. Be to, vibracinė liemenė „The Vest™“ taip pat indikuotina krūtinės ląstos išorinei manipuliacijai siekiant skatinti kvėpavimo takų valymąsi arba pagerinti bronchų drenažą gleivėms surinkti diagnostiniam vertinimui.

ĮVADAS

Šiame vadove yra vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 105 sąrankos, naudojimo ir priežiūros instrukcijos. Jį reikia naudoti kaip informacinį dokumentą. Prieš naudodami sistemą atidžiai peržiūrėkite visus skyrius.

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelio 105 skirta naudoti pagal gydytojo nurodymą.

SIMBOLIAI

DOKUMENTE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

Šiame vadove pateikiami skirtingi šriftai ir simboliai, kad turinį būtų lengviau skaityti ir suprasti:




- Standartinis tekstas – naudojamas įprastai informacijai.
- **Paryškintas šriftas** – pabrėžia žodį arba frazę.
- **PASTABA:** – atskiria specialią informaciją arba paaikšina svarbias instrukcijas.
- ĮSPĖJIMAS arba PERSPĖJIMAS:


















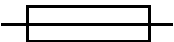

- ĮSPĖJIMAS nurodo situacijas arba veiksmus, kurie gali turėti įtakos paciento arba naudotojo saugumui. Nesilaikant įspėjimo ar nepaisant pavojaus, pacientas arba naudotojas gali susižeisti.
- PERSPĖJIMAS nurodo specialias procedūras arba atsargumo priemones, kurių turi laikytis asmenys norėdami apsaugoti įrangą nuo sugadinimo.

GAMINIO SIMBOLIAI

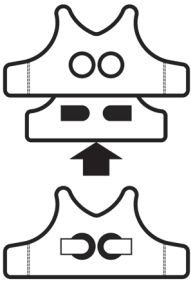









Šie simboliai gali būti naudojami arba nenaudojami ant jūsų vibracinės liemenės „The Vest™“ modelio:




Simbolis	Apibrėžimas
	B tipo įrangą su F tipo prijungiama dalimi pagal EN 60601-1. („The Vest“ liemenės yra naudojama dalis, o jų eksploatavimo sąlygomis didžiausia temperatūra neturi viršyti 41,7 °C (107,1 °F).)
	Pavojinga įtampa prietaise gali kelti elektros smūgio pavojų. (Netaikoma įrenginiams, atitinkantiems ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD(2012).)
 ON	Mygtukas ON (ĮJUNGTI) – paleidžia oro impulsų generatorių (pradedą procedūrą, pripučia pripučiamą liemenę, paleidžia įrenginį po pristabdymo)

Simbolis	Apibrėžimas
	<p>Mygtukas OFF (IŠJUNGTI) – sustabdo oro impulsų generatorių (sustabdo procedūrą, pristabdo procedūrą)</p>
	<p>Dažnio nuostata</p>
	<p>Slėgio nuostata</p>
	<p>Laiko nuostata</p>
	<p>Rodyklės aukštyn mygtukas – padidina Frequency (Dažnio), Pressure (Slėgio) arba Time (Laiko) nustatymus.</p>
	<p>Rodyklės žemyn mygtukas – sumažina Frequency (Dažnio), Pressure (Slėgio) arba Time (Laiko) nustatymus.</p>
	<p>Nuotolinio valdymo prievadas</p>
	<p>Dėmesio! Žr. pridėtus dokumentus. (Taikoma UL60601-1 reikalavimus atitinkantiems įrenginiams.)</p>
	<p>II klasės įranga (dvigubai izoliuota), pagal EN60601-1.</p>
<p>IP21</p>	<p>Apsaugota nuo 12,0 mm skersmens objektų ir vertikaliai krintančių vandens lašelių įsiskverbimo.</p>

Simbolis	Apibrėžimas
	<p>Perskaitykite naudojimo instrukcijas.</p>
	<p>Medicininė informacija – bendroji medicininė įranga, informacija tik elektros smūgio, gaisro ir mechaninių pavojų pagal: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 E336914</p>
	<p>Įrenginiai, kurių serijos numeris 61-XXXX ir 62-XXXX, atitinka šiuos standartus: medicinos įranga, atsižvelgiant tik į elektros smūgio, gaisro, mechaninius ir kitus nurodytus pavojus, pagal UL/EN/IEC 60601-1 ir CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1.</p>
	<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 atitinka Europos Medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB. Taikoma įrangai, pagamintai iki 2008 m. gegužės 3 d.</p>
	<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 atitinka Europos Medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB. Taikoma įrangai, pagamintai nuo 2008 m. gegužės 3. Iki 2018 m. rugsėjo 14 d.</p>
	<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 atitinka Europos Medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB. Taikomai įrangai, pagamintai po 2018 m. rugsėjo 14 d.</p>
	<p>Nurodo keičiamąjį saugiklio jungtį elektroninėje sistemoje.</p>
	<p>Aplinkos apsauga: Elektrinių gaminių atliekos neturėtų būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Atiduokite perdirbti tuo užsiimančioms įmonėms. Pasikonsultuokite su vietos valdžios institucijomis arba prekybos atstovu, kad gautumėte patarimų dėl perdirbimo.</p>

Simbolis	Apibrėžimas
	Nepurkškite.
	Lyginkite tik vėsiu lygintuvu.
	Neskalkkite mašinoje.
	Skalbkite mašinoje tik šaltame vandenyje.
	Nebalinkite chloru.
	Džiovinkite mašinoje.
	Kameros pašalinimo procedūra (nuo mažų vaikų iki suaugusiųjų dydžių).

Simbolis	Apibrėžimas
	Kameros įrengimo procedūra (vaikų ypač mažo dydžio).
	Katalogo numeris
	Partijos numeris
	Serijos numeris
	Pagaminimo data
	Gamintojas
	Gamintojas ir pagaminimo data
	Nesterilus gaminyš
	Skirta vienam pacientui
	Reikalingas gydytojo receptas (tik JAV).

Simbolis	Apibrėžimas
	<p>„InMetro Net Connection Corporation“ (NCC) logotipas Brazilijai</p>
	<p>Norėdami atidaryti, plėškite čia.</p>
	<p>Kinija ROHS2 (standarto Nr. SJ/T 11364-2014) Šiame gaminyje nėra koncentracijos ribas viršijančių pavojingų medžiagų ir tai yra aplinkai nekenksmingas produktas, kuris gali būti perdirbamas.</p>

SAUGUMO NURODYMAI

KONTRAINDIKACIJOS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas – jei dėl paciento sveikatos būklės naudojant vibracinę liemenę „The Vest™“ jam kyla pavojus, **gaminį naudokite tik jeigu tai nurodė gydytojas**. Galima mirtina ar rimta trauma.

Vibracinės liemenės „The Vest™“ galimos **kontraindikacijos** šiomis sąlygomis:

- Dar nesistabilizavo galvos ir (arba) kaklo trauma
- Esant aktyviai hemoragijai ir hemodinamikos nestabilumui

SUSIJUSIOS KONTRAINDIKACIJOS

Atsižvelgiant į Amerikos kvėpavimo takų priežiūros asociacijos (AARC) rekomendacijas dėl ortostatinio drenavimo procedūrų, sprendimą naudoti įrangą kvėpavimo takų valymo gydymui būtina priimti kruopščiai įvertinus ir atsižvelgus į konkretaus paciento atvejį, jei nustatytos tokios sveikatos būklės:

- Intrakranijinis spaudimas (ICP) didesnis nei 20 mm Hg
- Neseniai atliktas stuburo chirurginis gydymas arba patirta ūmi stuburo trauma
- Bronchopleurinė fistulė
- Plaučių edema, siejama su širdies funkcijos nepakankamumu
- Didelė pleuros efuzija arba empiema
- Plaučių embolija
- Šonkaulių lūžiai su ar be krūtinės ląstos pažeidimu
- Chirurginės žaizdos, gyjantis audinys, neseniai persodinta oda arba krūtinės ląstos atvėrimas
- Nekontroliojama hipertenzija
- Išpūstas pilvas
- Neseniai atliktas stemplės chirurginis gydymas
- Neišgydyta ar neseniai gydyta hemoptizė
- Nekontroliojama kvėpavimo takų aspiracijos rizika, pvz., dėl įdėto vamzdelio ar paskutiniojo valgymo
- Poodinė emfizema
- Neseniai atlikta epidūrinė stuburo infuzija arba stuburo anestezija

- Nudegimai, atviros žaizdos ir odos infekcijos krūtinės ląstoje
- Neseniai įdėtas tarpveninis arba poodinis širdies stimulatorius
- Įtariama plaučių tuberkuliozė
- Plaučių sumušimas
- Bronchų spazmas
- Osteoporozė arba šonkaulių osteomielitas
- Koagulopatija
- Nusiskundimai dėl krūtinės sienos skausmo

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

PASTABA:

Naudojant elektros gaminius (ypač kai yra vaikų), visuomet būtina laikytis pagrindinių saugos atsargumo priemonių, įskaitant šias svarbias apsaugos priemones.



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas – laikykitės vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Po naudojimosi visada atjunkite šį gaminį.
- **Įspėjimas!** Pacientams, kuriems gali būti sunku pašalinti sekretą iš viršutinių kvėpavimų takų (pvz., sergantiems Diušeno raumenų distrofija ar turintiems kitų sunkių nervo ir raumens ar neurologinių sutrikimų), gali reikėti specialaus procedūros režimo, įskaitant atsikosėjimo lengvinimą rankomis, mechaniškai arba naudojant kitas technikas kartu su vibracine liemene „The Vest™“ (105 modelis). Pasitarkite su savo gydytoju, padėsiančiu nustatyti, ar reikalingas papildomas gydymas.
- **Įspėjimas!** Jei gydymas bus atliekamas vaikams, būtina suaugusiųjų priežiūra.
- **Įspėjimas!** Kai šį gaminį naudoja vaikai ar pacientai su fizine negalia ar ribotais kognityviniais gebėjimais, procedūros metu reikalinga atidi priežiūra.
- **Įspėjimas!** Siekdami išvengti pasismaugimo pavojaus, laikykitė žarnas ir maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Įspėjimas!** Nelaikykite ar nenaudokite prietaiso šalia gyvūnų, kenkėjų ar neprižiūrimų vaikų.



ĮSPĖJIMAS:

(Įspėjimai tęsiasi) Laikykitės vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Rekomenduojame, kad šiuo gaminiu pirmą kartą būtų naudojama su priežiūra, pvz., gydytojo kabinete ar namuose su klinikos darbuotoju.
- **Įspėjimas!** Šiuo gaminiu naudokitės tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- **Įspėjimas!** Kartu su šiuo prietaisu nenaudokite nepatvirtintų dalių ar priedų.
- **Įspėjimas!** Norėdami išvengti alerginių odos reakcijų, naudokite tik „Hill-Rom“ patvirtintas oro žarnas ir drabužius.
- **Įspėjimas!** Jei šio gaminio maitinimo laidas arba kištukas pažeistas, jis veikia netinkamai ar buvo numestas arba sugadintas, juo nesinaudokite. Norėdami patikrinti ir remontuoti, susisiekite su „Hill-Rom“.
- **Įspėjimas!** Laikykite šį įrenginį ir jo maitinimo laidą atokiau nuo šildomų paviršių.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso šalia jokio šilumos šaltinio, pvz., židinio ar šildytuvo.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso dulkelioje aplinkoje.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite prietaiso itin drėgnoje aplinkoje.
- **Įspėjimas!** Niekada neįmeskite ar neįkiškite jokio netinkamo objekto į kokią nors įrenginio angą.
- **Įspėjimas!** Perskaitykite ir laikykitės visų vibracinės liemenės „The Vest™“ sąrankos, naudojimo bei priežiūros instrukcijų. To nepadarius, galima susižeisti arba sugadinti įrangą.
- **Įspėjimas!** Jei yra sąlygų, draudžiančių naudoti vibracinę liemenę „The Vest™“, **nenaudokite** įrangos. Galima mirtina ar rimta trauma.
- **Įspėjimas!** Pagal Federalinę JAV teisę šis prietaisas gali būti parduodamas tik gydytojo arba jo nurodymu. Parduodant neįgaliotiesiems asmenims arba jų nurodymu, pacientas gali patirti traumą.



ĮSPĖJIMAS:

(Įspėjimai tęsiami) Laikykitės vadove pateiktą **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Tik įgalioti asmenys gali atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“ priežiūros darbus. Jei aptarnavimą atliks neįgaliotasis personalas, galima asmeniškai susižeisti arba sugadinti įrangą.

PASTABA:

Jei reikia atlikti priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

- **Įspėjimas!** Elektros smūgis galimas naudojant elektrinę įrangą. Nevykdant protokolų galima patirti mirtiną arba rimtą asmeninę traumą.
- **Įspėjimas!** Jei reikia atjungti / izoliuoti prietaisą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo maitinimo lizdo oro impulsų generatoriaus gale arba atjunkite kištuką nuo sieninio maitinimo lizdo.
- **Įspėjimas!** Būtinai oro impulsų generatorių pastatykite ten, kur galėsite greitai, be jokių kliūčių atjungti maitinimo laidą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio (jei reikia).
- **Įspėjimas!** Jei sutriko oro impulsų generatoriaus ekrano veikimas, **nenaudokite** įrangos.
- **Įspėjimas! Nenaudokite** vibracinės liemenės „The Vest™“ ant pralaidžių grindų.
- **Įspėjimas!** Palaukite bent 2–4 valandas prieš valgj, prieš naudodami vibracinę liemenę „The Vest™“.
- **Įspėjimas!** Jei oro impulsų generatorius yra drėgnas, **nejunkite** jo į maitinimo lizdą ir nenaudokite. Pacientas gali susižeisti, galima susižeisti asmeniškai ar sugadinti įrangą.
- **Įspėjimas!** Prieš valydami, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. To nepadarius, galima susižeisti arba sugadinti įrangą.
- **Įspėjimas!** Saugokite įrenginį nuo per didelės drėgmės ir nepadarykite jo į vandenį.
- **Įspėjimas! Nenaudokite** oro impulsų generatoriaus be pripučiamos liemenės ir prijungtų oro žarnų. Galima sugadinti įrangą.

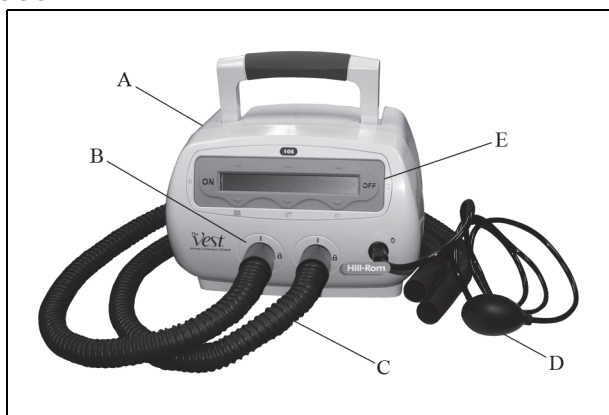
**ĮSPĖJIMAS:**

(Įspėjimai tęsiasi) Laikykitės vadove pateiktų **įspėjimų** ir saugos informacijos, pateiktos žemiau, jog užkirstumėte kelią traumoms ir / arba nesugadintumėte įrangos:

- **Įspėjimas!** Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių. Galima sugadinti įrangą.
- **Įspėjimas!** Išsaugokite originalią įpakavimo medžiagą. Jei reikia gabenti, originali įpakavimo medžiaga geriausiai apsaugo vibracinę liemenę „The Vest™“.
- **Įspėjimas!** Gydomo seanso metu nevalgykite ar negerkite. Nesilaikant nurodymo, galima uždusti.
- **Įspėjimas!** Utilizuokite vibracinę liemenę „The Vest™“ produktą laikydamiesi vietinių institucijų reglamentų.
- **Įspėjimas!** Kad apsaugotumėte pacientą ir slaugytoją nuo garso energijos poveikio naudojantis prietaisu, užtikrinkite, kad:
 - Pacientas ir (arba) slaugytojas prietaisą naudoja ne daugiau nei 12 valandų per vieną dieną.
 - Kai prietaisas yra naudojamas, būtina išlaikyti bent 0,5 m (1,64 col.) atstumą tarp prietaiso ir paciento bei slaugytojo.
- **Įspėjimas!** Šiame produkte yra cheminių medžiagų, kurios Kalifornijos valstijoje žinios kaip sukeliančios vėžį, apsigimimus ir kitus reprodukcinį organų pažeidimus.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

FUNKCIJOS



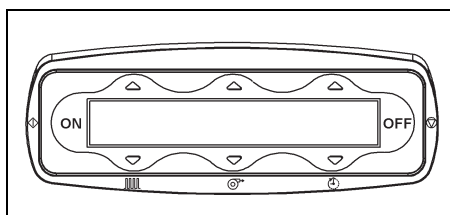
Oro impulsų generatorius

A	Oro impulsų generatorius	D	Nuotolinis valdymas (papildomas priedas)
B	Oro žarnų jungiamieji prievadai	E	Valdymo skydelis
C	Oro žarnos		

Tinkamai prijungtas oro impulsų generatorius kontroliuoja pripučiamą liemenę ir siunčia impulsus į krūtinės sieną.

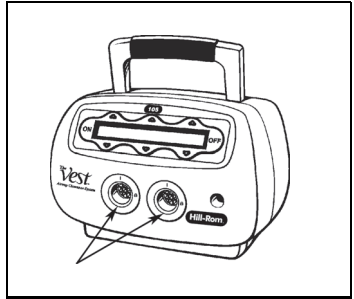
VALDYMO SKYDELIS

Spaudžiant valdiklius **ON** (JUNGTI) arba **OFF** (IŠJUNGTI) arba 6 rodyklių viršun ar žemyn mygtukus, įjungiamos arba išjungiamos oro impulsų generatoriaus funkcijos.



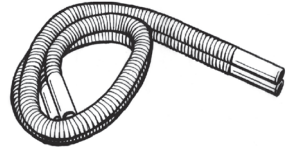
ORO ŽARNŲ JUNGIAMIEJI PRIEVADAI

Oro žarnos prijungia oro impulsų generatorių prie dviejų oro žarnų jungiamųjų prievadų oro impulsų generatoriaus priekyje.

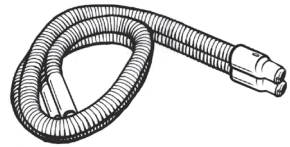


ORO ŽARNOS

Oro žarnos prijungia pripučiamą liemenę prie oro impulsų generatoriaus.



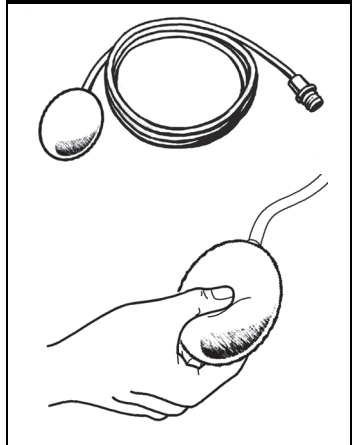
NEFIKSUOJAMA



FIKSUOJAMA

NUOTOLINIS VALDYMAS

Nuotolinis valdymas yra pasirenkamas priedas, jį galima naudoti vietoj valdiklio **ON/OFF** (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI), kai norima pristabdyti arba iš naujo paleisti oro impulsų generatorių.



PRIPUČIAMOS LIEMENĖS

Pripučiamą liemenę gali būti įvairių stilių:

- krūtinės laštos liemenė;
- pilnai užsegama liemenė;
- apvyniojama liemenė.

Kai prijungsite oro impulsų generatorių naudodami oro žarnas, pripučiamą liemenę kontroliuos oro impulsų generatorius ir siųs impulsus į krūtinės sieną. Tinkamiausio dydžio liemenė jums bus suteikta kartu su oro impulsų generatoriumi ir kitais priedais.

PASTABA:

Neskalbiamos liemenės yra vadinamos klasikine linija, o skalbiamos liemenės – „C3™“ linijos liemenėmis.

MAITINIMO LAIDAS

Maitinimo laido kištukai yra jungiami prie oro impulsų generatoriaus ir maitinimo lizdo.

PASTABA:

Jūsų šalyje reikalingas maitinimo laidas gali skirtis nuo parodyto.



Krūtinės laštos



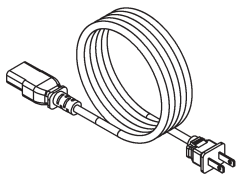
**Pilnai užsegama
krūtinės laštos**



**Labai maža pilnai
užsegama**



Apvyniojama



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Naudojimo protokolas ir specialiosios instrukcijos

Gydytojas nurodė vibracinę liemenę „The Vest™“ naudoti _____ kart.
per dieną.

Papildomos instrukcijos:

PASTABOS:

Jei kilo kokių nors klausimų ar kas nors kelia rūpestį, susisiekite su „Hill-Rom“:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

ĮRENGINIO NUSTATYMAS

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite oro impulsų generatorių ir liemenes. Be to, po kiekvieno valymo ciklo apžiūrėkite kiekvieną komponentą, ar nenusidėjęs ir nesideformavęs. Jeigu komponentas kelia dvejonių, nenaudokite jo ir pakeiskite jį prieš kitą terapijos seansą. To nepadarius galima patirti traumą.

PASTABA:

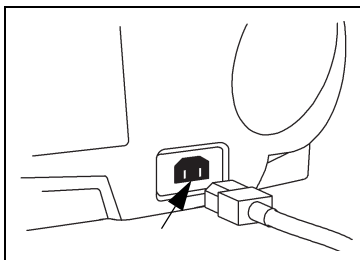
Jei jūsų gydytojas paskyrė aerosolinį gydymą naudoti procedūros metu, nustatykite atitinkamą įrangą.



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei oro impulsų generatorius yra drėgnas, **nejunkite** jo į maitinimo lizdą ir nenaudokite. Pacientas gali susižeisti, galima susižeisti asmeniškai ar sugadinti įrangą.

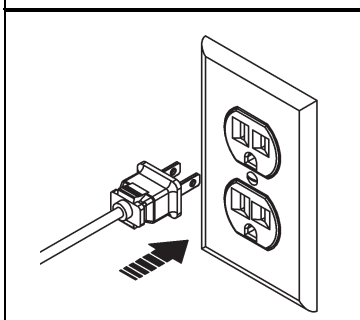
1. Įsitinkinkite, kad oro impulsų generatorius **nėra** šlapias ar drėgnas.
2. Padėkite oro impulsų generatorių į stabilią ir patogią vietą.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie oro impulsų generatoriaus galo.



4. Prijunkite maitinimo laidą prie tinkamo maitinimo lizdo.

PASTABA:

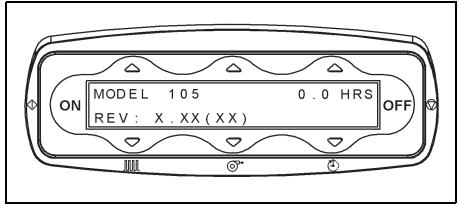
Jūsų šalyje reikalingas maitinimo laidas gali skirtis nuo parodyto.



PASTABA:

Kai įrenginys įjungtas arba paspaustas mygtukas **ON** (įjungta), ekrane bus parodyta:

- Modelio numeris.
- Bendras įrenginio naudojimo valandų skaičius.
- Programinės įrangos versija.



PASTABA:

Norėdami laikinai įjungti ekrano foninį apšvietimą, paspauskite vieną iš šešių rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtukų.



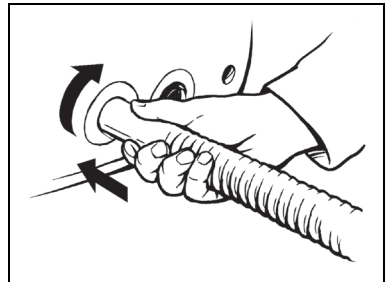
PERSPĖJIMAS:

Perspėjimas! Nenaudokite oro impulsų generatoriaus be pripučiamos liemenės ir prijungtų oro žarnų. Galima sugadinti įrangą.

5. Kiekvieną oro žarną prijunkite tokiu būdu:

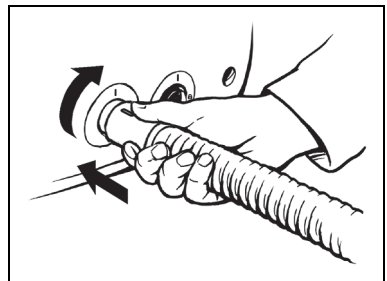
Nefiksuojama žarna

- Prijunkite oro žarną prie oro žarnos jungiamojo prievado oro impulsų generatoriaus priekyje.
- Šiek tiek pasukite oro žarną jos jungiamajame prievade, kad ją fiksuotumėte reikiamoje vietoje.



Fiksuojama žarna

- Sulygiuokite žymę ant oro žarnos su atitinkama žyme ant oro žarnos jungiamojo prievado oro impulsų generatoriaus priekyje.
- Sukite oro žarną į fiksavimo padėtį.

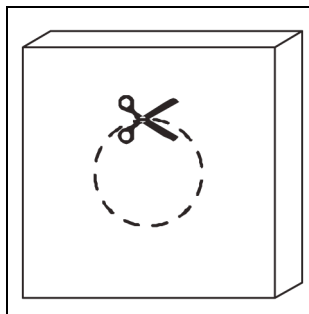


6. Jei pacientui įvestas Hickmano kateteris, „Port-a cath“ portas ir (arba) „G“ vamzdelis, kad jam būtų patogiau, aplink porto vietą galima naudoti kontūro putą (gaminio Nr. 300177000). Putą uždėkite tokiu būdu:

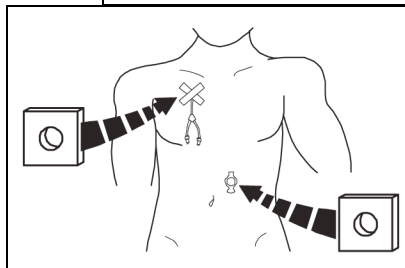
PASTABA:

kontūro puta nėra sterili.

- a. Viduryje išpjaukite skylę, suteikdami putai spurgos formą.



- b. Spurgos formos putą tiesiai uždėkite virš prievado vietos.



7. Pripučiamos liemenės apsirengimas:

PASTABA:

Vibracinę liemenę „The Vest™“ galima naudoti pacientui sėdint, gulint ar stovint.

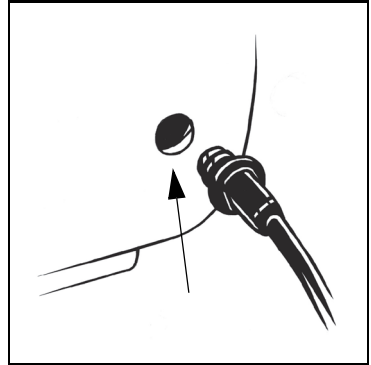
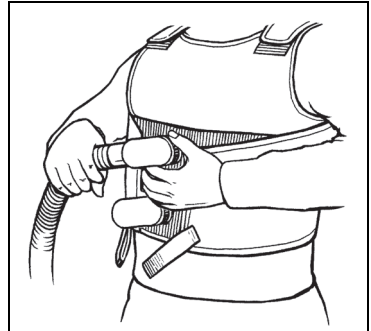
- Krūtinės ląstos liemenė – žr. „Klasikinės krūtinės ląstos liemenės apsirengimas“ 21 psl..
- Pilnai užsegama liemenė – žr. „C3™ skalbiamųjų liemenių ir klasikinių pilnai užsegamų liemenių apsirengimas“ 23 psl.
- Apvyniojama liemenė – žr. „Klasikinės apvyniojamos liemenės apsirengimas“ 26 psl.

8. Prijunkite oro žarnas prie pripučiamos liemenės prievadų.
9. Šiek tiek pasukite oro žarnas jų jungiamuosiuose prievaduose, kad jas fiksuotumėte reikiamoje vietoje.

PASTABA:

Oro žarnų jungimas prie prievadų atliekamas taip pat, kaip fiksuojamų ir nefiksuojamų žarnų.

10. Jei vietoj mygtuko **ON** (JUNGTI) norite naudoti papildomą nuotolinį valdymą, jį prijunkite prie oro impulsų generatoriaus priekyje esančio prievado.



Klasikinės krūtinės ląstos liemenės apsirengimas

PASTABA:

Rekomenduojama, kad po pripučiamą liemenę būtų dėvimi vieno sluoksnio medvilniniai drabužiai.

1. Atsekite galinius skirtukus nuo pagrindinio fiksatoriaus su kabliuku ir kilpa, tada atskirkite krūtinės ląstos liemenės priekinę ir galinę dalis.
2. Sukite krūtinės ląstos liemenę taip, kad oro žarnų jungiamieji prievadai atsidurtų priekyje, tada liemenę užmaukite per galvą.



PASTABA:

Be to, krūtinės ląstos liemenę galima dėvėti oro žarnų jungiamiesiems prievadams esant gale.

3. Kai krūtinės ląstos liemenė nepripūsta, laikinai pritvirtinkite abu liemenės galinės dalies skirtukus prie priekinės dalies.

4. Sureguliuokite fiksatorius su kabliukais ir kilpomis ant pečių juostų taip, kad krūtinės ląstos liemenės kiekvienos rankos angos apatinė dalis patogiai būtų įtaisyta po pažastimi.
5. Atkabinkite abu galinės dalies skirtukus nuo krūtinės ląstos liemenės priekio.
6. Kad liemenė kuo geriau priglustų, giliai įkvėpkite, tada fiksuo­kite abu galinės dalies skirtukus prie priekinės dalies. Jums turi pavykti įkišti iš­ties­­tą ranką tarp krūtinės ląstos liemenės ir kūno.
7. Įsitikinkite, kad krūtinės ląstos liemenė gerai priglunda prie kūno ir nepatogiai nespaudžia.
 - Kad apatinis kraštas geriau **priglustų**, pakreipkite galinės dalies skirtukus **į viršų**.
 - Norėdami **atlaisvinti** apatinį kraštą, pakreipkite galinės dalies skirtukus **žemyn**.
8. Sureguliuokite pečių juostas taip, kad pripučiamos liemenės abiejų rankų angų apatinė dalis būtų patogiai prigludusi po pažastimi.

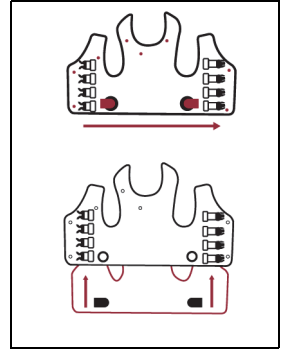


„C3™™“ skalbiamosios liemenės surinkimas

„C3™™“ skalbiamąją liemenę gausite išardytą į dvi dalis ir ją reikės surinkti, kaip nurodyta toliau. Klasikinės pilnai užsegamos liemenės surinkti nereikia, dėl klasikinės pilnai užsegamos liemenės eikite į „„C3™™“ skalbiamųjų liemenių ir klasikinių pilnai užsegamų liemenių apsirengimas“ 23 psl.

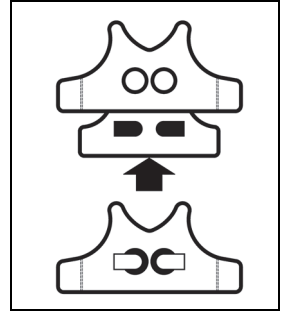
Liemenių nuo vaikų mažo dydžio iki suaugusiųjų dydžio surinkimas:

1. Padėkite liemenę ant lygaus paviršiaus.
2. Atsekite užtrauktuką išorinės liemenės apačioje.
3. Įdėkite pripučiamą kamerą į išorinę liemenę.
4. Per išorinę liemenę įdėkite oro vamzdelius.
5. Paspauskite spaustukus, kad kamera prisitvirtintų prie išorinės liemenės.
6. Užsekite užtrauktuką išorinės liemenės apačioje.



Vaikų ypač mažo dydžio liemenių surinkimas:

1. Padėkite liemenę ant lygaus paviršiaus.
2. Atsekite atvartą išorinės liemenės apačioje.
3. Įdėkite pripučiamą kamerą į išorinę liemenę.
4. Per išorinę liemenę įdėkite oro vamzdelius.



„C3™“ skalbiamųjų liemenių ir klasikinių pilnai užsegamų liemenių apsirėngimas

Liemenių nuo vaikų mažo dydžio iki suaugusiųjų dydžio apsirėngimas

PASTABA:

Rekomenduojama, kad po pripučiamą liemenę būtų dėvimi vieno sluoksnio medvilniniai drabužiai.

1. Apsirenkite liemenę taip, kad užsegimai būtų priekyje.

PASTABA:

Be to, liemenę galima dėvėti oro žarnų jungiamiesiems prievadams esant gale.

2. Užsekite užsegimus taip, kad liemenė laisvai būtų uždėta ant krūtinės.



PASTABA:

Kol liemenė nepripūsta, jums turi pavykti įkišti kumštį tarp liemenės ir kūno.

3. Reguluokite pečių juostas taip, kad abiejų rankų apatinė dalis būtų prigludusi po pažastimis.
4. Priekiniais užsegimais sureguliuokite liemenę, kad ji priglustų prie kūno, tačiau nespastų nepatogiai:
 - norėdami **priveržti** priekinius užsegimus, laikykite už sagties, tada traukite už juostos galo paciento dešinėn.
 - norėdami **atlaisvinti** priekinius užsegimus, šiek tiek pakelkite sagties galinę dalį ir pailginkite juostą.
5. Jei po priekiniais užsegimais yra per daug medžiagos, sulenkite ją, kad liemenė tinkamai priglustų:
 - a. Atlaisvinkite priekinius užsegimus.
 - b. Sulenkite viršutinį atvartą po juo pačiu.
 - c. Priveržkite priekinius užsegimus.



Vaikų ypač mažo dydžio liemenių apsirengimas

Rekomenduojama, kad po pripučiamo liemenė būtų dėvimi vieno sluoksnio medvilniniai drabužiai.

1. Užvilkite drabužius taip, kad oro žarnų jungiamieji prievadai būtų priekyje.
2. Užsekite užsegimus taip, kad liemenė laisvai būtų uždėta ant krūtinės:



PASTABA:

Kol liemenė nepripūsta, jums turi pavykti įkišti ištiestą ranką tarp liemenės ir kūno.

3. Reguliuokite pečių juostas taip, kad abiejų rankų apatinė dalis būtų prigludusi po pažastimis.



4. Sureguliuokite liemenę, kad ji priglustų prie kūno, tačiau nespautų nepatogiai:

- Kad apatinis kraštas geriau **priglustų**, pakreipkite priekinės dalies skirtukus į **viršų**.
- Norėdami **atlaisvinti** apatinį kraštą, pakreipkite priekinės dalies skirtukus **žemyn**.



Klasikinės apvyniojamos liemenės apsirengimas

PASTABA:

Rekomenduojama, kad po pripučiamo liemene būtų dėvimi vieno sluoksnio medvilniniai drabužiai.

1. Kai liemenė nepripūsta, ją reikia apsirengti taip, kad ji būtų vertikaloje padėtyje pagal paciento liemenį.
2. Uždėkite liemenę taip, kad ji atsidurtų po paciento pažastimis ir centruotų ties speneliais, tada užtraukite liemenę ant paciento liemens.
3. Abu liemenės galus traukite ant paciento krūtinės, tada fiksatoriais su kabliukais ir kilpomis laikinai pritvirtinkite vieną galą prie kito.



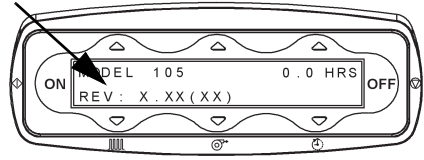
PASTABA:

Liemenę su oro žarnų jungiamaisiais prievadais galima uždėti bet kurioje patogioje vietoje ant krūtinės.

4. Liepkite pacientui giliai įkvėpti, tuomet pritvirtinkite liemenės galus taip, kad ji gerai priglustų prie kūno, tačiau pacientas nesijaustų nepatogiai. Jums turi pavykti įkišti ištiesią ranką tarp liemenės ir kūno.

PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA

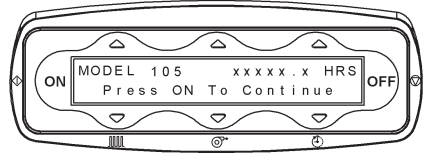
Programinės įrangos versija yra rodoma atsivėrusiame ekrane, kai gaminys yra prijungtas prie kintamosios srovės maitinimo sistemos. X.XX yra programinės įrangos versija; (XX) yra programinės įrangos peržiūra.



Programinės įrangos versija	Instrukcijos
1.20	Eikite į „Naudojimas, vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.20“ 27 psl.
1.22 ir 2.02	Eikite į „Naudojimas, vibracinė liemenė „The Vest™“, programinės įrangos versija 1.22 arba 2.02“ 46 psl.

NAUDOJIMAS, VIBRACINĖ LIEMENĖ „THE VEST™“, PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA 1.20

Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai nustatytas. Įjungus maitinimą, gaminio ekrane 15 sekundžių bus rodomas tuščias ekranas. Tuomet jame pasirodys modelio numeris ir bendras gaminio procedūrų valandų skaičius. Šis ekranas bus rodomas 10 sekundžių arba kol nepaspausite mygtuko **ON** (ĮJUNGTI).

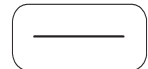


PASTABA:

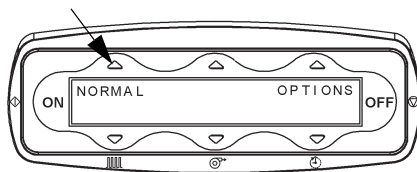
Norėdami pamatyti bendras procedūrų valandas, kai gaminyje įjungtas pagrindinis meniu, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

NORMALUS REŽIMAS

Normaliu režimu visą procedūros seansą naudojama po vieną dažnio, slėgio ir laiko nuostatą.

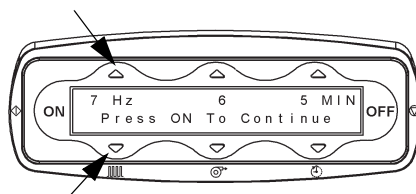


1. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš parodymo **NORMAL** (NORMALUS), kad įjungtumėte standartinį veikimo režimą. Ekране bus parodytos anksčiau užprogramuotos dažnio, slėgio ir procedūros laiko nuostatos (gamyklinės nuostatos arba nuostatos, kurias jūsų klinikinis instruktorius užprogramavo pagal gydytojo nurodymus).

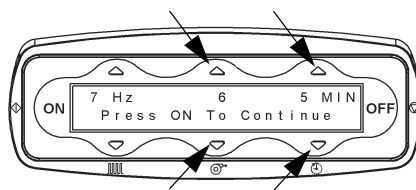


2. Patvirtinkite ekrane rodomas nuostatas. Jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų paskirtą procedūrą.

- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.

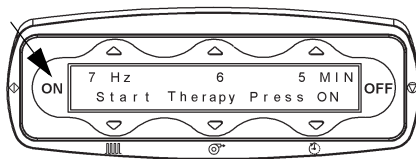


- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

PASTABA:

Norint pakoreguoti nuostatas nėra būtina sustabdyti procedūrą.

3. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.

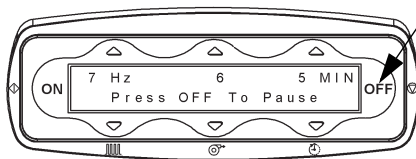


PASTABA:

Jei šiuo režimu gaminį paliksite veikti 10 minučių, jis išsijungs.

4. Norėdami pradėti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
5. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

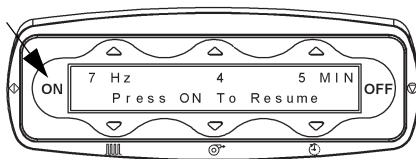
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.
6. Jei reikia baigti procedūros sensą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).



PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

7. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



8. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.

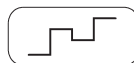


9. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

10. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.

11. Nuimkite pripučiamą liemenę.

NAUJO PROGRAMOS REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS



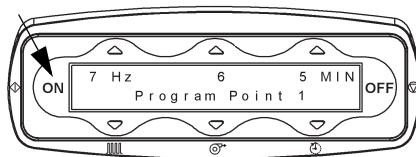
Naujos programos režimas suteikia galimybę užprogramuoti iki aštuonių (8) skirtingų programuojamų punktų – kiekvienam pritaikant atskirą dažnio, slėgio ir procedūros laiko derinį.



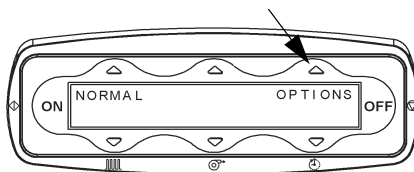
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami paskirtas nuostatas pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima sukelti asmeninę traumą.

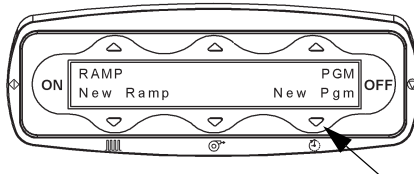
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **OPTIONS** (PARINKTYS).



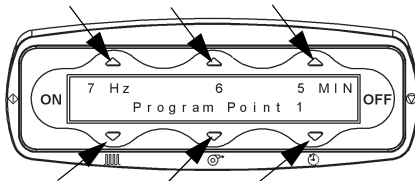
3. Norėdami sukurti naują programą, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po rodmeniu **New Pgm** (Nauja progr.). Ekrane bus parodytos pirmojo programuojamo punkto dažnio, slėgio ir procedūros laiko nuostatos.



PASTABA:

Visas nuostatas galima koreguoti.

1. 1 programuojamame punkte, jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų procedūrą, spausdami rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukus, susijusius su dažniu, slėgiu ir procedūros trukme.



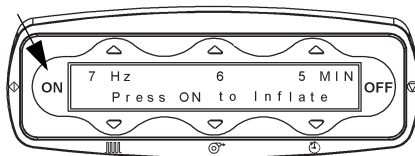
2. Kai nustatysite 1 programuojamą punktą, paspausdami mygtuką **ON** (JUNGTI), pereikite prie 2 programuojamo punkto (norėdami pereiti prie ankstesnio programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI)). Pakoreguokite nuostatas pagal nurodymus, visa tai pakartokite su visais 8 programuojamais punktais.

PASTABA:

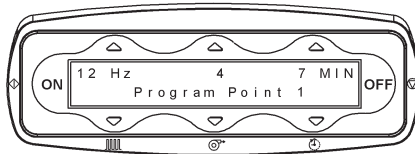
Jei recepte nenurodyti visi 8 programuojami punktai, **užprogramavę** paskutinį paskirtą programavimo punktą, kito segmento laiką nustatykite kaip 0 MIN.

Kai pakeitėte programuojamo punkto laiką į 0 min. ir paspaudėte mygtuką **ON** (JUNGTI), būsite nukelti į programos pradžią, kad būtų galima pradėti procedūrą.

3. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.
4. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.

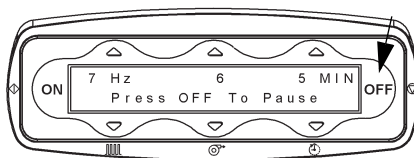


5. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.



9. Jei sesanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

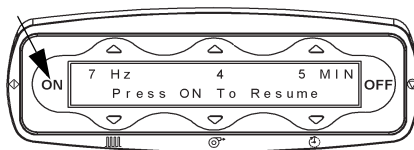
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

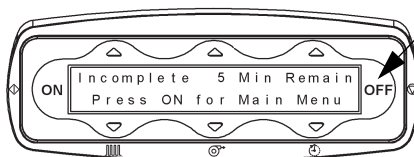


10. Jei reikia baigti procedūros sesansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

11. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



12. Pasibaigus procedūros sesansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Sesansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



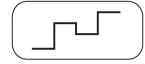
13. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

14. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.

15. Nuimkite pripučiamą liemenę.

PROGRAMOS REŽIMO NAUDOJIMAS

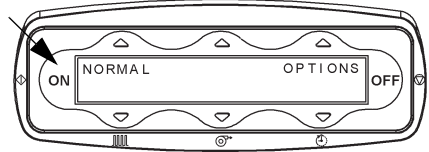
Paleidžiamas anksčiau sukurtas **naujos** programos režimas. Žr. „Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas“ 30 psl.



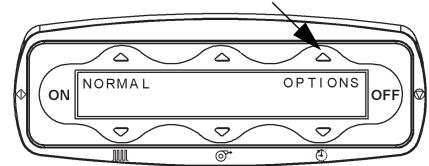
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami paskirtas nuostatas pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

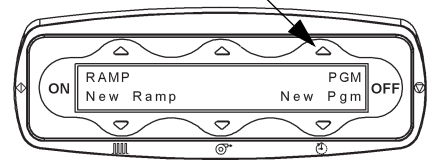
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **OPTIONS** (PARINKTYS).

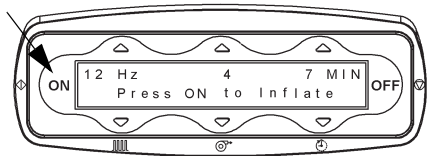


3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esantį virš **PGM**, kad paleistumėte anksčiau sukurtą programą ar pasirinktą numatytąją programą.

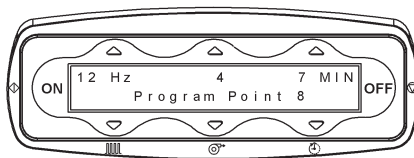


4. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamoji liemenė prisipūs.

5. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.

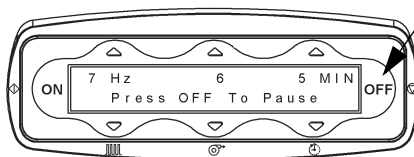


6. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.



7. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

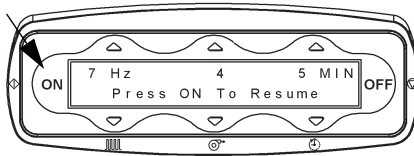
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



8. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

9. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



10. Pasibaigus procedūros seansui:

- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



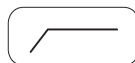
11. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

12. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.

13. Nuimkite pripučiamą liemenę.

NAUJO KITIMO REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS

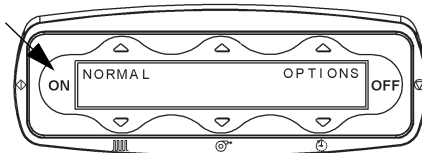
Kad ribotą gydymo seanso laikotarpį pacientui būtų lengviau pereiti nuo mažesnės prie didesnės nuostatos, sukuriama nauja kitimo programa.



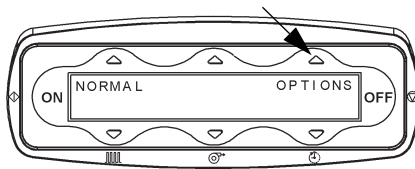
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

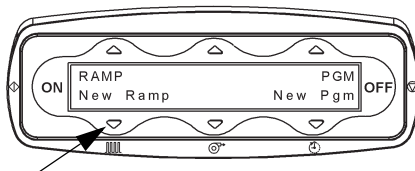
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



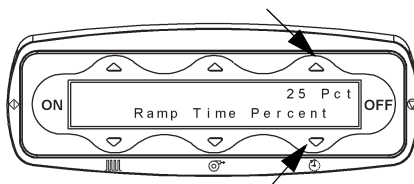
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmens **OPTIONS** (PARINKTYS).



3. Norėdami pakoreguoti programos nuostatas, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po rodmeniu **New Ramp** (Naujas kitimas).

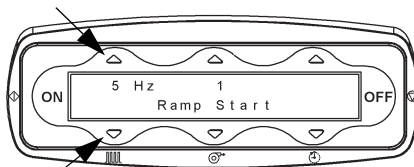


4. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Kitimo laiko **Ramp Time Percent** (Procentinė vertė) yra procedūros laiko, reikalingo padidinti pradines nuostatas (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)) iki galutinių nuostatų (**Ramp End** (Kitimo pabaiga)), dalis. Norėdami pakoreguoti procentinę vertę pagal paskirtą procedūrą, spauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtukus.

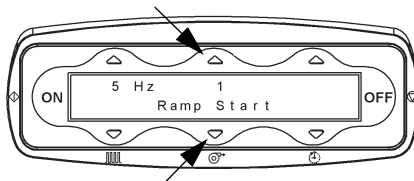


5. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
6. Peržiūrėkite dažnio ir slėgio nuostatas, parinktas pradžioje (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)).

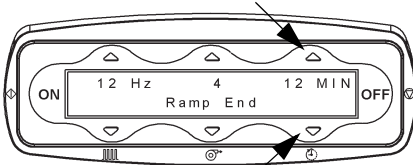

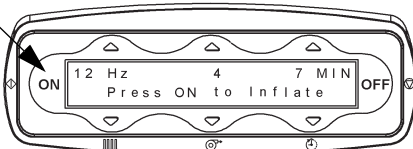
- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį (arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.



7. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).
8. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Dažnio ir slėgio vertės galutinei nuostatai **Ramp End** (Kitimo pabaiga) yra rodomos kaip procedūros laikas.
- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo kitimo pradžios nuostatos iki 20 ciklų per sekundę.

- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Slėgį galima nustatyti nuo kitimo pradžios nuostatos iki 10.
 - c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.
9. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Šiame ekrane rodoma ką tik sukurtos kitimo programos suvestinė.
 
 10. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.
 
 11. Norėdami pradėti gydymą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
 

PASTABA:

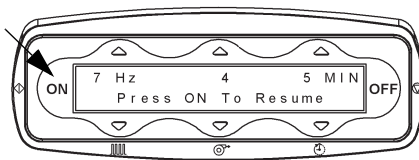
Kitimo etapu gydymo nuostatų keisti **negalima**.

12. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

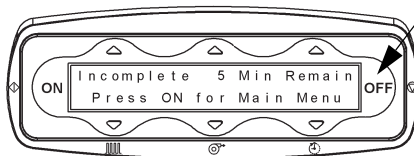


13. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

14. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (ĮJUNGTI).



15. Pasibaigus procedūros seansui:

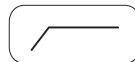
- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



16. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
17. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.
18. Nuimkite pripučiamą liemenę.

KITIMO REŽIMO NAUDOJIMAS

Paleidžiama anksčiau sukurta kitimo programa. Žr. „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 35 psl.

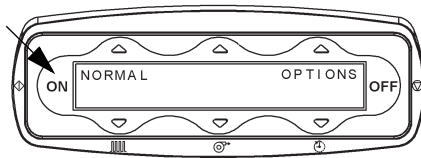




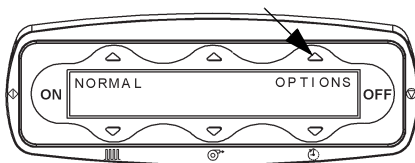
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

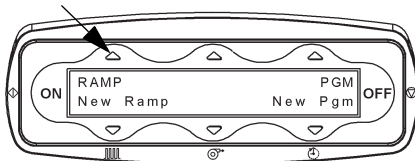
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



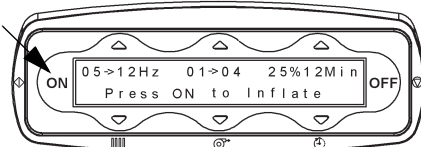
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **OPTIONS** (PARINKTYS).



3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esantį virš **KITIMAS** (RAMP), kad paleistumėte anksčiau sukurtą kitimo programą.

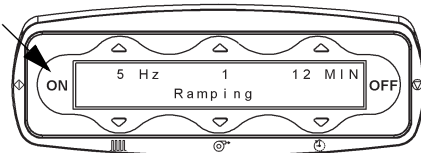


4. Bus parodyti užprogramuoti punktai. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



5. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.

6. Norėdami pradėti programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

Kitimo etapu gydymo nuostatų keisti **negalima**.

7. Jei sesanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

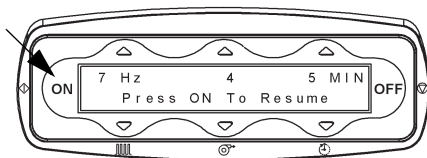
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

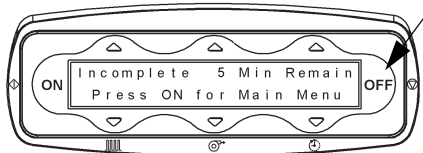


8. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

9. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



10. Pasibaigus procedūros seansui:

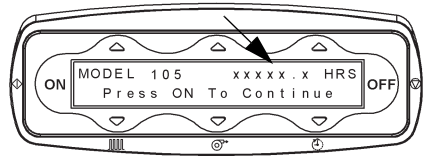
- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



11. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
12. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.
13. Nuimkite pripučiamą liemenę.

VALANDŲ MATUOKLIO PARODYMO PATIKRA

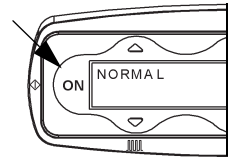
Valandų matuoklio parodymas bus rodomas ekrane pirmą kartą prijungus prietaisą. Be to, valandų matuoklio parodymą galite pamatyti tokiu būdu:



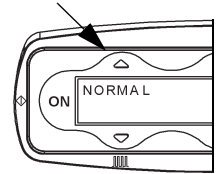
- kai prietaisas yra prijungtas, paspauskite mygtuką **On** (Ijungti), tada paspauskite mygtuką **Off** (Išjungti). Valandų matuoklio parodymas atsiras ekrane.

KALBOS KEITIMAS

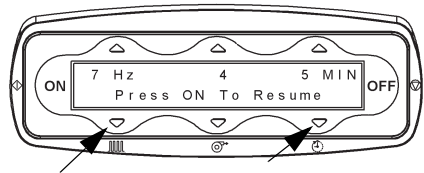
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



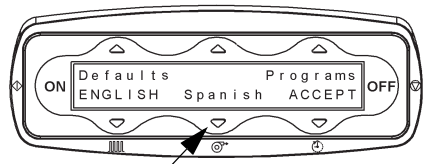
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



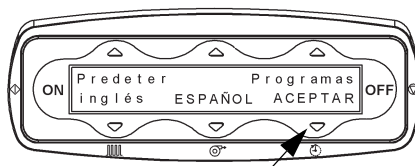
3. Bent 3 sekundes (arba kol pasikeis ekranas) vienu metu spauskite du **išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



4. Spauskite **vidurinį** rodyklės **žemyn** mygtuką, kol norima kalba bus rodoma didžiosiomis raidėmis.



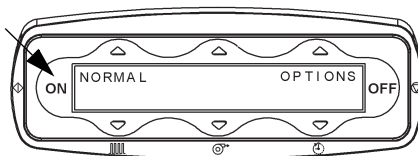
- Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite **tolimiausią dešinią rodyklės žymenį** mygtuką.
- Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas bus rodomas taikoma kalba.



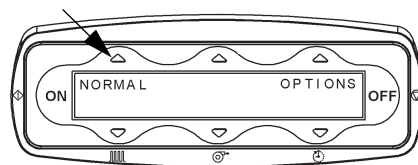
PROGRAMOS REŽIMŲ (PROGRAMOS IR KITIMO REŽIMŲ) IŠJUNGIMAS

Išjungus programos režimus įrenginys gali veikti tik normaliu režimu, taip pat vartotojas negali pasiekti vartotojo režimų.

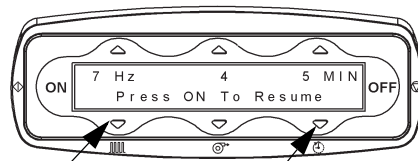
- Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



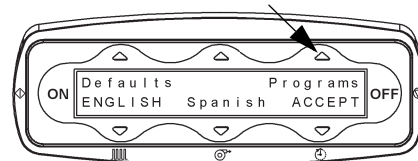
- Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



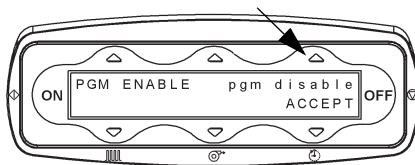
- Bent **3 sekundes** (arba kol pasikeis ekranas) vienu metu spauskite du **išorinius** rodyklių **žymen** mygtukus.



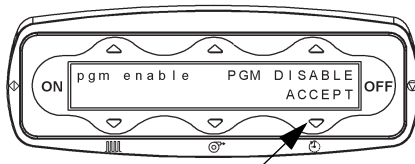
- Paspauskite dešinią rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **Programs** (Programos).



5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm disable** (progr. išjungimas) (jis persijungs į **PGM DISABLE** (PROGR. IŠJUNGIMAS)).



6. Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



7. Norėdami priimti visus pakeitimus ir **išeiti** iš meniu, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po žodeliu **ACCEPT** (PRIIMTI).
8. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas grįš į režimą **NORMAL** (NORMALUS). Daugiau nebematysite programos ar kitimo režimo programų.
9. Norėdami perjungti į programos režimą, pradėdami nuo 2 veiksmo pakartokite žingsnius.

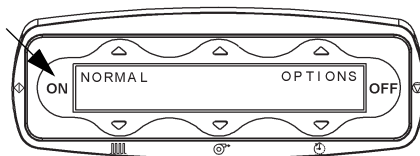
PASTABA:

Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm enable** (progr. įjungimas) ir įjunkite programos režimą. Rodmuo **pgm enable** pasikeis į **PGM ENABLE**).

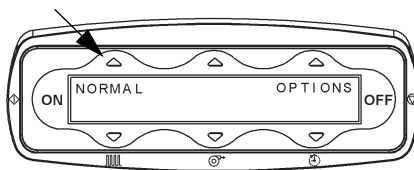
VARTOTOJO NUMATYTŲJŲ NUOSTATŲ PARINKIMAS

Suteikia galimybę vartotojui parinkti veikimo režimų numatytąsias nuostatas. Šios nuostatos bus naudojamos kaip pagrindinės nuostatos visiems vartotojams.

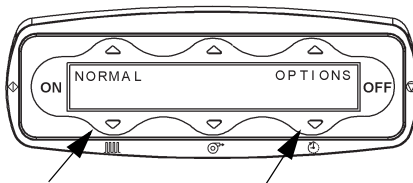
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



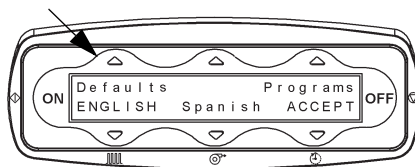
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



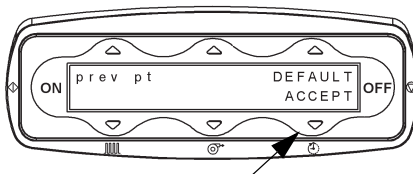
3. **Du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus spauskite bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas.



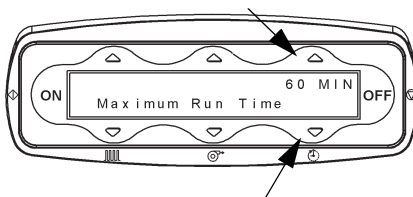
4. Paspauskite kairinį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **Defaults** (Numatytosios nuostatos).



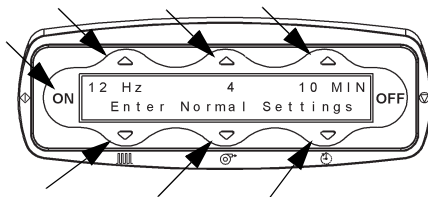
5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš **default** (numatyt.) (**Defaults** (Numatyt.) pasikeis į **DEFAULTS** (NUMATYT.)).



7. Norėdami pakoreguoti **Maximum Run Time** (Ilgiausią eigos laiką), naudokitės rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukais virš ir po **MIN.** ir spauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

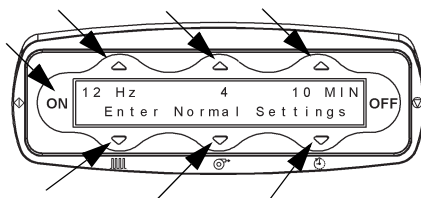


8. Norėdami nustatyti normalaus režimo numatytasias dažnio, slėgio ir laiko nuostatas, kiekvieną jų pakoreguokite rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukais, tada paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

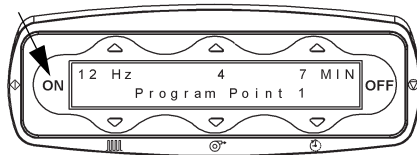


9. Norėdami pakoreguoti **Program Mode** (Programos režimo) numatytasias nuostatas, iš eilės nustatykite kiekvieną **Program Point** (Programos punktą). Norėdami pereiti prie kito programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

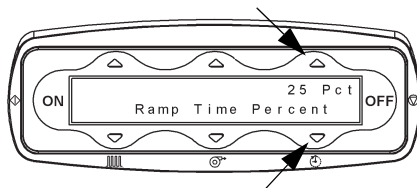
10. Nustatykite kiekvieno **Program Point** (Programos punkto) (1–8) dažnio, slėgio ir laiko vertę arba nustatykite laiką ties nuli (nustatę pastarąjį norimą programos punktą), kad ankstesnis punktas taptų paskutiniu.



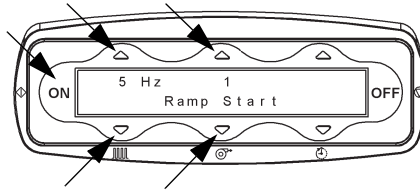
11. Norėdami pereiti prie kitos numatytosios nuostatos, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



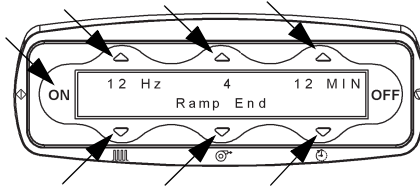
12. Dešinėje esančiais rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite režimo **Default Ramp** (Numatytasis kitimas) nuostatą **Ramp Time Percent** (Kitimo laiko procentas) ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



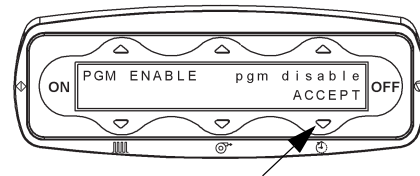
13. Kairėje ir viduryje esančiais rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **Ramp Mode** (Kitimo režimo) **Ramp Start Frequency**, and **Pressure** (Kitimo pradžios dažnio ir slėgio) nuostatas ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



14. Rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **Ramp Mode** (Kitimo režimo) **Frequency** (Dažnio), **Pressure** (Slėgio) ir **Time** (Laiko) nuostatas (**Ramp End** (Kitimo pabaigos) nuostatos), paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



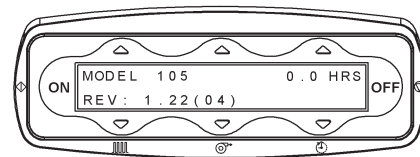
15. Norėdami priimti visus pakeitimus, paspauskite dešinią rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



16. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo ir bus parodytas pagrindinis ekranas.
17. Norėdami grįžti prie ankstesnio paciento numatytojo režimo, kartokite veiksmus ir pasirinkite **prev pt** (ankst. pc.) vietoj **default** (numatyt.).

NAUDOJIMAS, VIBRACINĖ LIEMENĖ „THE VEST™“, PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA 1.22 ARBA 2.02

Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai nustatytas. Įjungus maitinimą, gaminio ekrane 15 sekundžių bus rodomas tuščias ekranas. Tuomet jame pasirodys modelio numeris ir bendras gaminio procedūrų valandų skaičius. Šis ekranas bus rodomas 10 sekundžių arba kol nepaspausite mygtuko **ON** (JUNGTI).

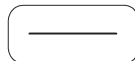


PASTABA:

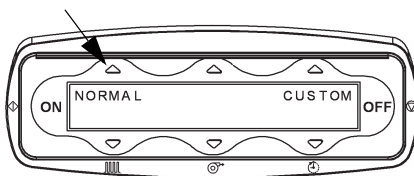
Norėdami pamatyti bendras procedūrų valandas, kai gaminyje įjungtas pagrindinis meniu, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

NORMALUS REŽIMAS

Normaliu režimu visą procedūros seansą naudojama po vieną dažnio, slėgio ir laiko nuostatą.

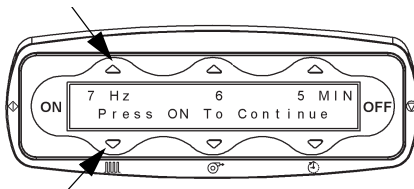


1. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš parodymo **NORMAL** (NORMALUS), kad įjungtumėte standartinį veikimo režimą. Ekrane bus parodytos anksčiau užprogramuotos dažnio, slėgio ir procedūros laiko nuostatos (gamyklinės nuostatos arba nuostatos, kurias jūsų klinikinis instruktorius užprogramavo pagal gydytojo nurodymus).

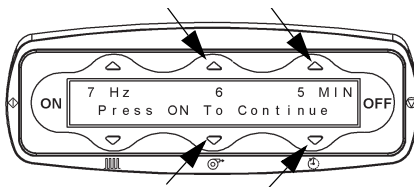


2. Patvirtinkite ekrane rodomas nuostatas. Jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 3 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų paskirtą procedūrą.

- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.

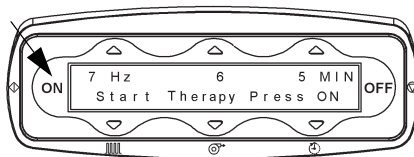


- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

PASTABA:

Norint pakoreguoti nuostatas nėra būtina sustabdyti procedūrą.

3. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.

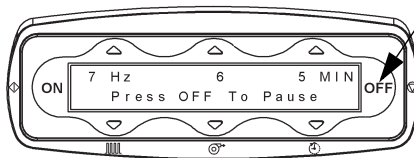


PASTABA:

Jei šiuo režimu gaminį paliksite veikti 10 minučių, jis išsijungs.

4. Norėdami pradėti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI). Nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
5. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

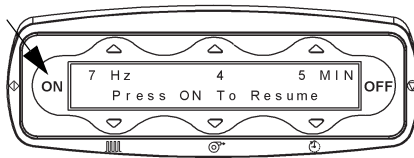
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



6. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

7. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



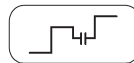
8. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



9. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
10. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.
11. Nuimkite pripučiamą liemenę.

NAUJO PROGRAMOS REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS



Naujas programos režimas suteikia galimybę per vieną gydymo seansą užprogramuoti A programos (Program A) ir B programos (Program B) režimus, turinčius iki aštuonių (8) punktų su įvairiomis nuostatomis. Be to, jame galima užprogramuoti funkciją „Cough Pause“ (priminimas kosėti).

PASTABA:

Visas nuostatas galima koreguoti.

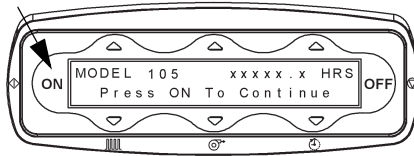
Jūs galite užprogramuoti iki 8 skirtingų programuojamų punktų – kiekvienam pritaikant atskirą dažnio, slėgio ir procedūros laiko derinį.



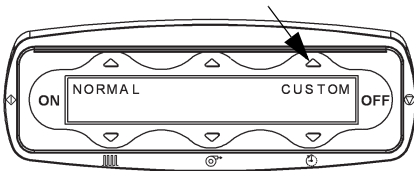
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami paskirtas nuostatas pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima sukelti asmeninę traumą.

1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

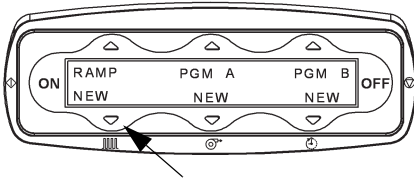


2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **CUSTOM** (VARTOTOJO).

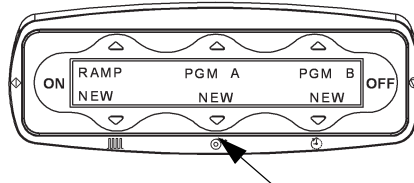


3. Atlikite vieną iš šių veiksmų:

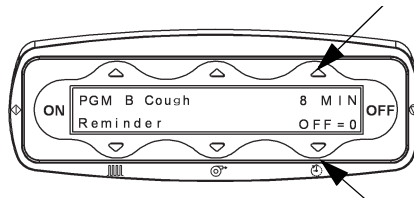
- a. Norėdami užprogramuoti kitimo režimą, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **RAMP NEW** (NAUJAS KITIMAS) ir eikite į „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 57 psl.



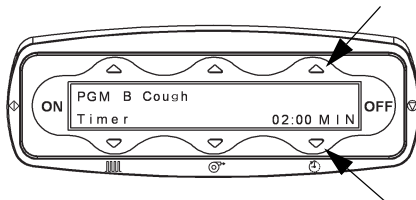
- b. Norėdami užprogramuoti A arba B programą, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **PGM A NEW** (NAUJA A PR.) arba **PGM B NEW** (NAUJA B PR.) ir pereikite prie 4 veiksmo.



4. Paspauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtuką, skirtą nustatyti *Cough Pause Reminder* (Pristabdymo kosėjimui priminimo) trukmę (laikas tarp pristabdymų kosėjimui). Nustačius nulinį (0) laiką, pristabdymo kosėjimui funkcija bus išjungta.

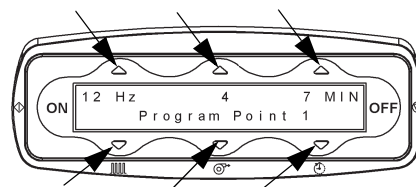


5. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **On** (Ijungti).
6. Norėdami pasirinkti pauzės trukmę, paspauskite rodyklę **viršun** arba **žemyn**. Taip nustatysite trukmę, kuriai įrenginys pristabdomas kosėjimui.



7. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **On** (Ijungti).

8. 1 programuojamame punkte, jeigu nuostatos atitinka skirtą procedūrą, pereikite prie 9 veiksmo. Kitu atveju pakoreguokite nuostatas, kad atitiktų procedūrą, spausdami rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukus, susijusius su dažniu, slėgiu ir procedūros trukme.



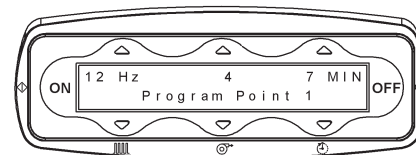
9. Kai nustatysite 1 programuojamą punktą, paspausdami mygtuką **ON** (IJUNGTI), pereikite prie 2 programuojamo punkto (norėdami pereiti prie ankstesnio programuojamo punkto, paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI)). Pakoreguokite nuostatas pagal nurodymus, visa tai pakartokite su visais 8 programuojamais punktais.

PASTABA:

Jei recepte nenurodyti visi 8 programuojami punktai, **užprogramavę** paskutinį paskirtą programavimo punktą, kito segmento laiką nustatykite kaip 0 MIN.

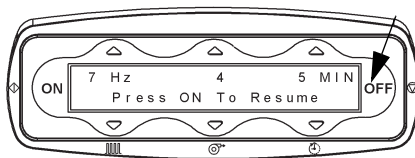
Kai pakeitėte programuojamo punkto laiką į 0 min. ir paspaudėte mygtuką **ON** (IJUNGTI), būsite nukelti į programos pradžią, kad būtų galima pradėti procedūrą.

10. Paspauskite mygtuką **ON** (IJUNGTI). Pripučinama liemenė prisipūs.
11. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (IJUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.
12. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.



13. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:

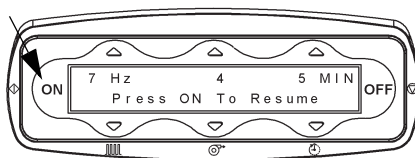
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

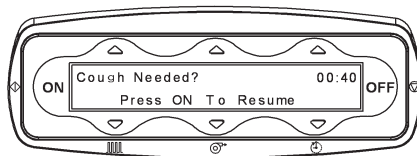
Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



14. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:

- a. Įrenginys bus pristabdytas.
b. Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.
c. Iš liemenės bus išleistas oras.



15. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.
16. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (ĮJUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.

17. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

18. Paspaudus mygtuką **OFF**

(IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



19. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



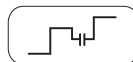
20. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

21. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamaoje liemenėje.

22. Nuimkite pripučiamą liemenę.

PROGRAMOS REŽIMO NAUDOJIMAS

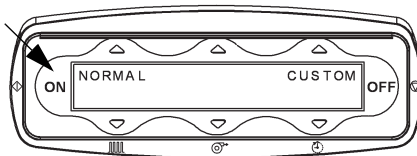
Paleidžiamas anksčiau sukurtas **naujos** programos režimas. Žr. „Naujo programos režimo nustatymas ir naudojimas“ 49 psl.



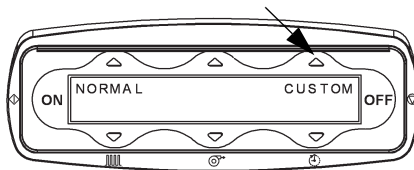
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Prieš keisdami paskirtas nuostatas pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

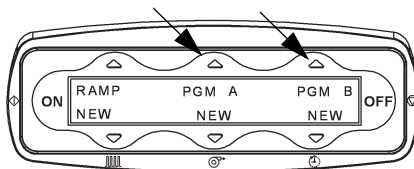
- Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmens **CUSTOM** (VARTOTOJO).

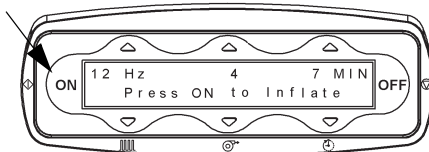


3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esantį virš **PGM A** (PROG. A) arba **PGM B** (PROG. B), kad paleistumėte anksčiau sukurtą programą ar pasirinktą numatytąją programą.



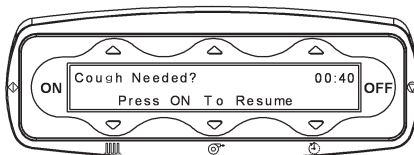
4. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiama liemenė prisipūs.

5. Norėdami pradėti gydymo programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Kiekviename programuojamame punkte nustatytas procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



6. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:

- Įrenginys bus pristabdytas.
- Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.
- Iš liemenės bus išleistas oras.



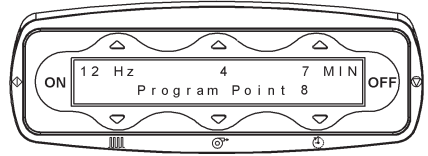
7. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.
8. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

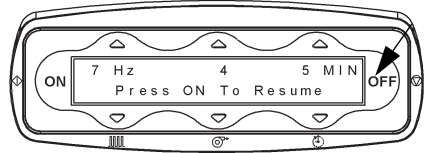
Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

9. Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (JUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.

10. Kai bus įvykdyti visi programuojami punktai, gydymas baigsis automatiškai.
11. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:



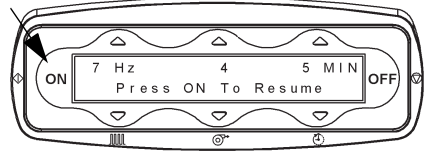
- a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

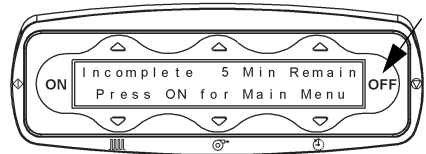


12. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

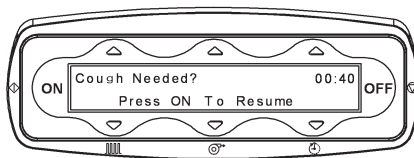
Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

13. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi programos ir kitimo pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (JUNGTI).



14. Atėjus pristabdymo kosėjimui laikui:

- Įrenginys bus pristabdytas.
- Ekranas pasikeis ir jame bus parodytas pristabdymo trukmės laikmatis.



- Iš liemenės bus išleistas oras.

15. Pristabdymo metu pacientas turi kosėti kaip nurodyta.

16. Laikmačiui pasiekus nulį, liemenė bus pripūsta ir bus tęsiamas gydymas.

PASTABA:

Jei reikia papildomo laiko, paspauskite valdiklį **OFF** (IŠJUNGTI) ir pristabdykite įrenginį.

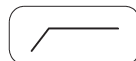
Norėdami tęsti gydymą dar nesibaigus pristabdymo kosėjimui laikmačiui laikui, galite paspausti **ON** (ĮJUNGTI) arba suspausti nuotolinio valdymo įtaisą.

17. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.
- Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
- Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.
- Nuimkite pripučiamą liemenę.



NAUJO KITIMO REŽIMO NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS



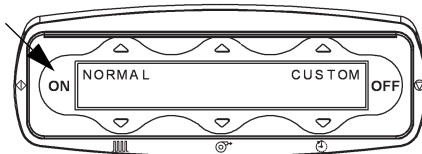
Kad ribotą gydymo seanso laikotarpį pacientui būtų lengviau pereiti nuo mažesnės prie didesnės nuostatos, sukuriama nauja kitimo programa.



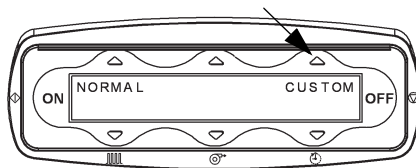
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

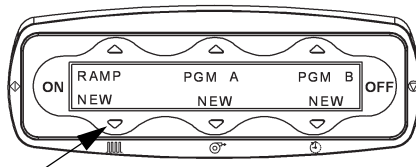
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



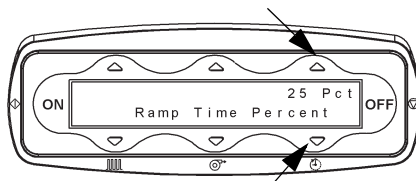
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmenis **CUSTOM** (VARTOTOJO).



3. Norėdami pakoreguoti programos nuostatas, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po rodmeniu **New Ramp/New** (Naujas kitimas / nauja).



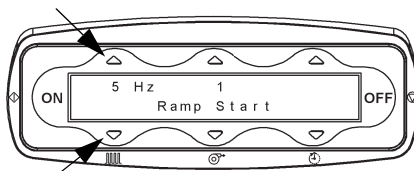
4. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Kitimo laiko **Ramp Time Percent** (Procentinė vertė) yra procedūros laiko, reikalingo padidinti pradines nuostatas (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)) iki galutinių nuostatų (**Ramp End** (Kitimo pabaiga)), dalis. Norėdami pakoreguoti procentinę vertę pagal paskirtą procedūrą, spauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtukus.



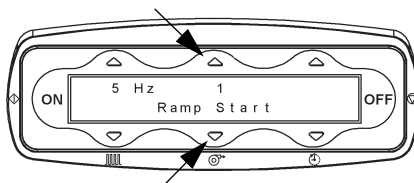
5. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

6. Peržiūrėkite dažnio ir slėgio nuostatas, parinktas pradžioje (**Ramp Start** (Kitimo pradžia)).

- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodyta paskirta procedūra. Dažnį (arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo 5 iki 20 ciklų per sekundę.



- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros slėgis. Slėgį galima nustatyti nuo 1 iki 10.



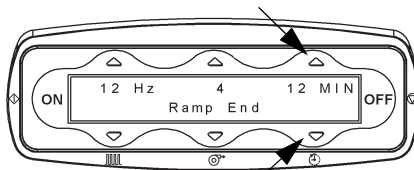
7. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).

8. Peržiūrėkite ekrane rodomas nuostatas. Dažnio ir slėgio vertės galutinei nuostatai **Ramp End** (Kitimo pabaiga) yra rodomos kaip procedūros laikas.

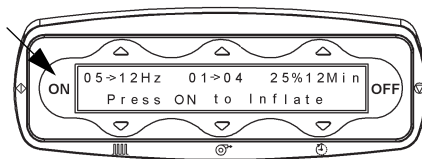
- a. Norėdami pakoreguoti dažnio nuostatą, spauskite kairėje esančius rodyklių mygtukus **aukštyn** arba **žemyn**, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Dažnį arba hercus (Hz) galima nustatyti nuo kitimo pradžios nuostatos iki 20 ciklų per sekundę.

- b. Norėdami pakoreguoti slėgio nuostatą, spauskite viduryje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas numatytas nustatymas. Slėgį galima nustatyti nuo kitimo pradžios nuostatos iki 10.

- c. Norėdami pakoreguoti procedūros laiką, spauskite dešinėje esančius rodyklių **aukštyn** arba **žemyn** mygtukus, kol ekrane bus parodytas procedūros laikas. Procedūros laiką galima nustatyti nuo 1 iki 60 minučių.

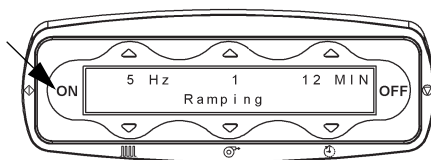


9. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Šiame ekrane rodoma ką tik sukurtos kitimo programos suvestinė.



10. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.

11. Norėdami pradėti gydymą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas). Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.



PASTABA:

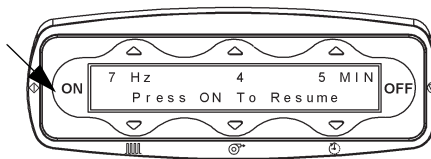
Kitimo etapu gydymo nuostatų keisti **negalima**.

12. Jei seanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
- Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.

PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.



13. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

14. Paspaudus mygtuką **OFF**

(IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekrane rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.).

Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti **ON** (JUNGTI).



15. Pasibaigus procedūros seansui:

- Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- Sustabdomi impulsai.
- Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



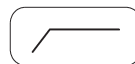
16. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.

17. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.

18. Nuimkite pripučiamą liemenę.

KITIMO REŽIMO NAUDOJIMAS

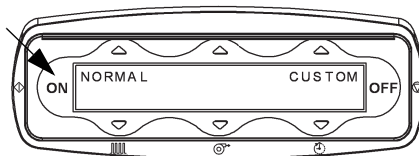
Paleidžiama anksčiau sukurta kitimo programa. Žr. „Naujo kitimo režimo nustatymas ir naudojimas“ 57 psl.



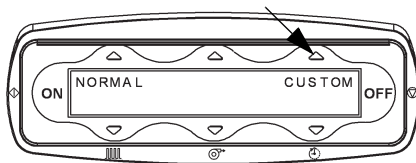
ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Jei nesivadovaujate receptu, kaip nurodyta, pasitarkite su gydytoju. To nepadarius galima patirti asmeninę traumą.

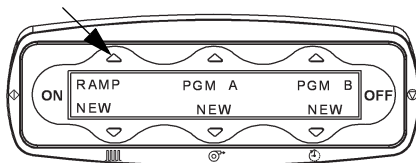
- Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



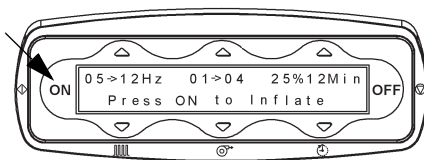
2. Paspauskite rodyklės **UP** (VIRŠUN) mygtuką virš rodmens **Custom** (Vartotojo).



3. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką, esantį virš **KITIMAS** (RAMP), kad paleistumėte anksčiau sukurtą kitimo programą.

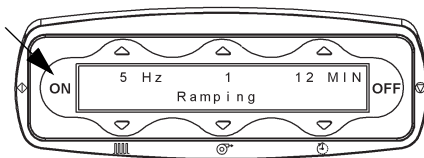


4. Bus parodyti užprogramuoti punktai. Norėdami pereiti prie kito ekrano, paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



5. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Pripučiamą liemenę prisipūs.

6. Norėdami pradėti programą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI). Programos kitimo dalies metu ekrane bus rodomas žodis „Ramping“ (Kitimas).



Bendras procedūros laikas yra rodomas skaičiuojant atgal iki nulio.

PASTABA:

Kitimo etapu procedūros nuostatų keisti **negalima**.

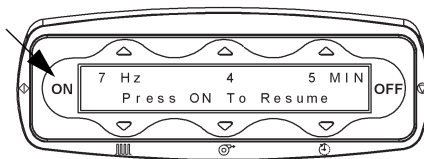
7. Jei sesanso metu prireiks pristabdyti procedūrą, atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI). Įrenginys sustabdys impulsus, tačiau nuostatos ekrane ir toliau bus rodomos.



PASTABA:

Įrenginį pristabdžius, iš pripučiamos liemenės bus išleistas oras.

- b. Norėdami tęsti procedūrą, vėl paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) arba naudokite nuotolinio valdymo įtaisą.

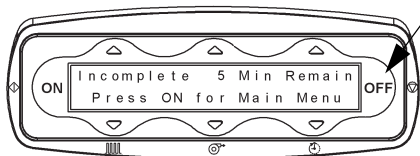


8. Jei reikia baigti procedūros seansą dar jam nesibaigus, dukart paspauskite mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI).

PASTABA:

Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI), ekranas nėra išjungiamas.

9. Paspaudus mygtuką **OFF** (IŠJUNGTI) dukart, iš pripučiamos liemenės išleidžiamas oras. Ekране rodomas pranešimas „Incomplete X Min Remain“ (Liko X nebaigtų min.). Norėdami tęsti naudojimąsi pagrindiniu ekranu, turite paspausti mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



10. Pasibaigus procedūros seansui:

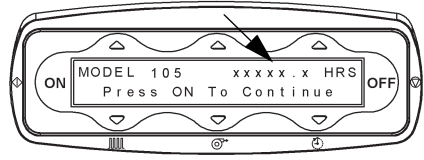
- a. Parodomas pranešimas „Session Complete“ (Seansas baigtas).
- b. Sustabdomi impulsai.
- c. Išleidžiamas oras iš pripučiamos liemenės.



11. Atjunkite sistemą nuo jos maitinimo šaltinio.
12. Atjunkite oro žarnas nuo oro žarnų prievadų pripučiamoje liemenėje.
13. Nuimkite pripučiamą liemenę.

VALANDŲ MATUOKLIO PARODYMO PATIKRA

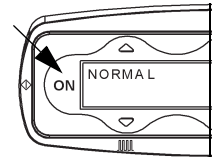
Valandų matuoklio parodymas bus rodomas ekrane pirmą kartą prijungus prietaisą. Be to, valandų matuoklio parodymą galite pamatyti tokiu būdu:



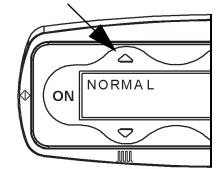
- kai prietaisas yra prijungtas, paspauskite mygtuką **ON** (įjungti), tada paspauskite mygtuką **OFF** (išjungti). Valandų matuoklio parodymas atsiras ekrane.

KALBOS KEITIMAS

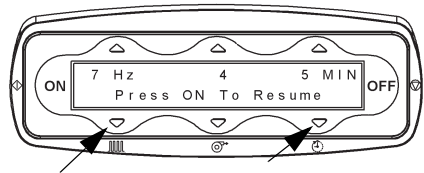
1. Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



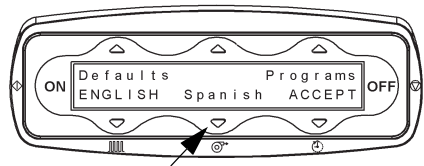
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



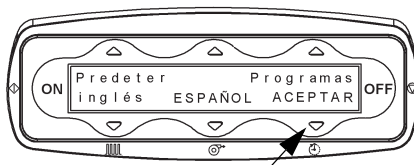
3. Bent 3 sekundes (arba kol pasikeis ekranas) vienu metu spauskite du **išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus.



4. Spauskite **vidurinį** rodyklės **žemyn** mygtuką, kol norima kalba bus rodoma didžiosiomis raidėmis.



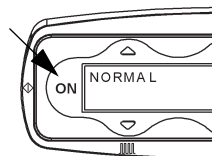
- Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite **tolimiausią dešinią rodyklės žymenį** mygtuką.
- Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas bus rodomas taikoma kalba.



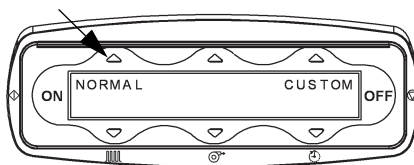
PROGRAMOS REŽIMŲ (PROGRAMOS IR KITIMO REŽIMŲ) IŠJUNGIMAS

Išjungus programos režimus įrenginys gali veikti tik normaliu režimu, taip pat vartotojas negali pasiekti vartotojo režimų.

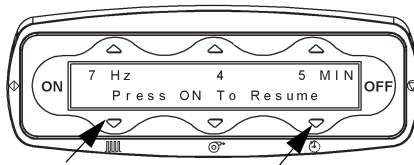
- Paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



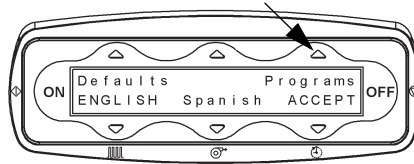
- Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



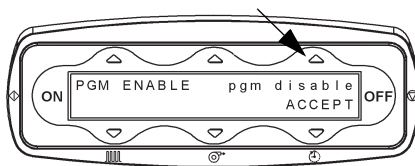
- Bent **3 sekundes** (arba kol pasikeis ekranas) vienu metu spauskite du **išorinius** rodyklių **žymen** mygtukus.



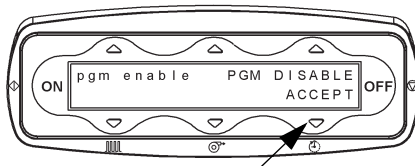
- Paspauskite dešinią rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **Programs** (Programos).



5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm disable** (progr. išjungimas) (jis persijungs į **PGM DISABLE** (PROGR. IŠJUNGIMAS)).



6. Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



7. Norėdami priimti visus pakeitimus ir **išeiti** iš meniu, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po žodeliu **ACCEPT** (PRIIMTI).
8. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo, o pagrindinis ekranas grįš į režimą **NORMAL** (NORMALUS). Daugiau nebematysite programos ar kitimo režimo programų.
9. Norėdami perjungti į programos režimą, pradėdami nuo 3 veiksmo pakartokite žingsnius.

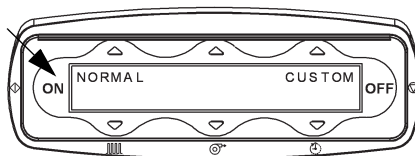
PASTABA:

Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmens **pgm enable** (progr. įjungimas) ir įjunkite programos režimą. Rodmuo **pgm enable** pasikeis į **PGM ENABLE**).

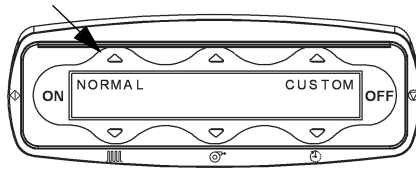
VARTOTOJO NUMATYTŲJŲ NUOSTATŲ PARINKIMAS

Suteikia galimybę vartotojui parinkti veikimo režimų numatytąsias nuostatas. Šios nuostatos bus naudojamos kaip pagrindinės nuostatos visiems vartotojams.

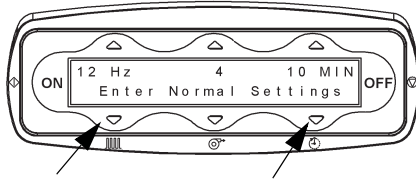
1. Paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



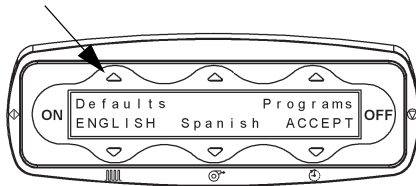
2. Paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **NORMAL** (NORMALUS). Rodomas normalaus režimo ekranas.



3. **Du išorinius** rodyklių **žemyn** mygtukus spauskite bent **3 sekundes** arba kol pasikeis ekranas.

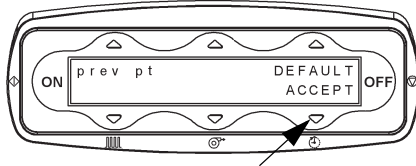


4. Paspauskite kairįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš rodmenis **Defaults** (Numatytosios nuostatos).

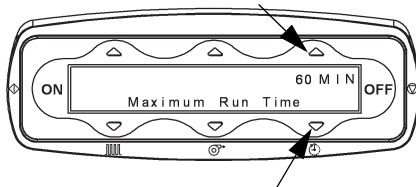


5. Paspauskite dešinįjį rodyklės **viršun** mygtuką virš **default** (numatyt.) (**Defaults** (Numatyt.) pasikeis į **DEFAULTS** (NUMATYT.)).

6. Norėdami priimti pakeitimą, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).

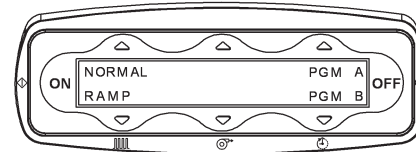


7. Norėdami pakoreguoti **Maximum Run Time** (Ilgiausią eigos laiką), naudokitės rodyklių **viršun** ir **žemyn** mygtukais virš ir po **MIN.** ir paspauskite mygtuką **ON** (JUNGTI).



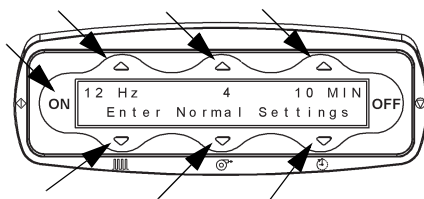
8. Atlikite vieną iš šių veiksmų:

- a. Norėdami pakeisti numatytąsias įprastas nuostatas, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš **NORMAL** (NORMALUS) ir eikite į veiksmas 9.



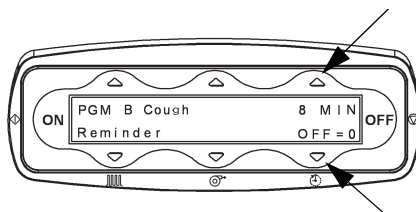
- b. Norėdami pakeisti A programos numatytąsias nuostatas, paspauskite rodyklės **viršun** mygtuką virš **PGM A** (A PR.) arba paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką po **PGM B** (B PR.) ir eikite į veiksmas 10.
- c. Norėdami pakeisti numatytąsias kitimo nuostatas, paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką virš **RAMP** (KITIMAS) ir eikite į veiksmas 18.
- d. Norėdami priimti pakeitimus arba pereiti prie kito lango ir 21 veiksmo, paspauskite **ON** (ĮJUNGTI).

9. Norėdami nustatyti **Normal Mode** (Normalaus režimo) numatytąsias dažnio, slėgio ir laiko nuostatas, kiekvieną jų pakoreguokite atitinkamais rodyklių **viršun** ir **žemyn**



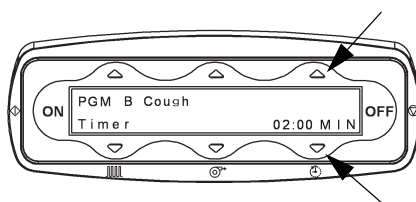
mygtukais, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) ir grįžkite prie 8 veiksmo.

10. Paspauskite rodyklės **viršun** arba **žemyn** mygtuką, skirtą nustatyti *Cough Pause Reminder* (Pristabdymo kosėjimui priminimo) trukmę (laikas tarp pristabdymų kosėjimui). Nustačius nulinį (0) laiką, pristabdymo kosėjimui funkcija bus išjungta.



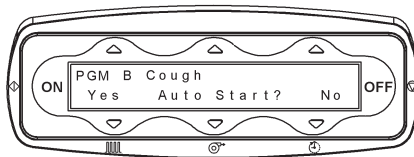
11. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **On** (Įjungti).

12. Norėdami pasirinkti pauzės trukmę, paspauskite rodyklę **viršun** arba **žemyn**. Taip nustatysite trukmę, kuriai įrenginys pristabdomas kosėjimui.



13. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **On** (Įjungti).

14. Paspauskite rodyklės **žemyn** mygtuką, esantį po automatinės paleisties funkcijos parinktimis Yes (Taip) arba No (Ne).

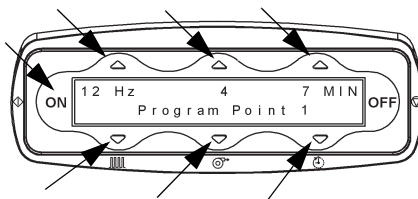


PASTABA:

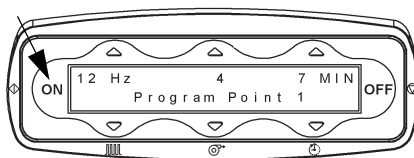
Prabėgus pristabdymo kosėjimui laikui, automatinės paleisties funkcija tęsia procedūrą.

15. Norėdami pereiti į kitą ekraną, paspauskite **On** (Įjungti).

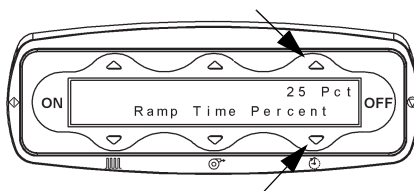
16. Nustatykite kiekvieno **Program Point** (Programos punkto) (1–8) dažnio, slėgio ir laiko vertę arba nustatykite laiką ties nuliu (nustatę pastarąjį norimą programos punktą), kad ankstesnis punktas taptų paskutiniu.



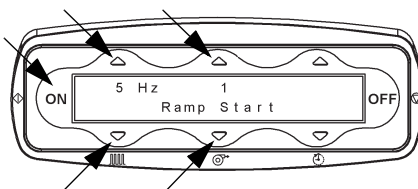
17. Norėdami pereiti prie kitos numatytosios nuostatos, paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) ir grįžkite prie 8 veiksmo.



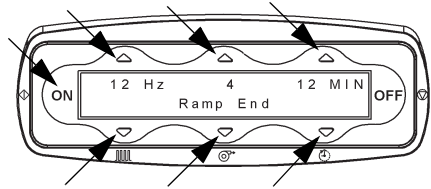
18. Dešinėje esančiais rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite režimo **Default Ramp** (Numatytasis kitimas) nuostatą **Ramp Time Percent** (Kitimo laiko procentas) ir paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



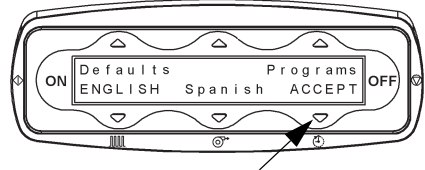
19. Kairėje ir viduryje esančiais rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite numatytojo **Ramp Mode** (Kitimo režimo) **Ramp Start Frequency, and Pressure** (Kitimo pradžios dažnio ir slėgio) nuostatas ir paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI).



20. Rodyklės **viršun** ir **žemyn** mygtukais pakoreguokite **Ramp Mode** (Numatytojo kitimo) režimo **Frequency** (Dažnio), **Pressure** (Slėgio) ir **Time** (Laiko) nuostatas (**Ramp End** (Kitimo pabaigos) nuostatos), paspauskite mygtuką **ON** (ĮJUNGTI) ir grįžkite prie 8 veiksmo.



21. Norėdami priimti visus pakeitimus, paspauskite dešinįjį rodyklės **žemyn** mygtuką po **ACCEPT** (PRIIMTI).



22. Priėmus pakeitimą, sistema automatiškai bus paleista iš naujo ir bus parodytas pagrindinis ekranas.
23. Norėdami grįžti prie ankstesnio paciento numatytojo režimo, kartokite 3–5 veiksmus ir pasirinkite **prev pt** (ankst. pc.) vietoj **default** (numatyt.).

VALYMAS



ĮSPĖJIMAS:

Kai išvalote ir dezinfekuojate įrangą, laikykitės saugos instrukcijų, nes priešingu atveju gali būti sužaloti asmenys arba gali būti sugadinta įranga:

- **Įspėjimas!** Elektros smūgis galimas naudojant elektrinę įrangą. Nesilaikant įstaigos protokolų galima rimtai susižeisti arba mirti.
- **Įspėjimas!** Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- **Įspėjimas!** Saugokite įrangą nuo per didelės drėgmės.
- **Įspėjimas!** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite oro impulsų generatorių ir liemenes. Be to, po kiekvieno valymo ciklo apžiūrėkite kiekvieną komponentą, ar nenusidėjęs ir nesideformavęs. Jeigu komponentas kelia dvejonių, **nenaudokite** jo ir pakeiskite jį prieš kitą terapijos seansą. To nepadarius galima patirti traumą.
- **Įspėjimas!** Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių.
- **Įspėjimas!** Valymo ir dezinfekavimo produktus naudokite pagal gamintojo nurodymus.

Rekomenduojame įrangą valyti valymo priemone ir šiltu vandeniu. Nenaudokite pernelyg daug skysčio ar stiprių valiklių.



PERSPĖJIMAS:

Perspėjimas! Nenaudokite stiprių valiklių, tirpiklių arba valymo priemonių. Galima sugadinti įrangą.

Vibracinė liemenė „The Vest™“ buvo išbandyta, ar yra suderinama su šiais valymo tirpalais:

Cheminė klasė	Aktyvi sudedamoji dalis
Ketvirtinis amonio chloridas	Didecilo dimetilo amonio chloridas Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridas
Ketvirtinis amonio chloridas	Alkilo dimetilo benzilo amonio chloridas Alkilo dimetilo etilbenzilo amonio chloridas
Fenolinė	Ortofenilfenolis Ortobenzilparachlorfenolis
Alkoholis	Izopropilo alkoholis

BENDRASIS VALYMAS – ORO IMPULSŲ GENERATORIUS IR KLASIKINĖ LIEMENIŲ LINIJA

PASTABA:

Neskalbiamos liemenės yra vadinamos klasikine linija, o skalbiamos liemenės – „C3™“ linijos liemenėmis.

Rekomenduojame švariai nuvalyti oro impulsų generatorių ir pripučiamą liemenę valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite pernelyg daug skysčio ar stiprių valiklių, taip pat **nedėkite** vibracinės liemenės „The Vest™“ į vandenį ar bet kurį kitą tirpalą.

Būtinai kruopščiai nuvalykite toliau nurodytų elementų vidų ir išorę:

- oro žarnų galus;
- daugkartinio naudojimo liemenės jungiamuosius prievadus;
- oro žarnos jungiamojo prievado angas oro impulsų generatoriuje.

Kai yra matomi nešvarumai, rekomenduojame naudoti įprastą buitinį, švelnų antibakterinį muilą arba tirpalą įtaisui valyti.

Praskieskite valymo priemonę, kaip nurodyta gamintojo etiketėje.

GARINIS VALYMAS – oro impulsų generatorius ir klasikinės liemenės

Valydami įrangą ar liemenes, nenaudokite jokio garinio valymo prietaiso. Dėl per didelės drėgmės gali būti sugadinti šio įrenginio mechanizmai ar liemenės.

SUNKIAI IŠVALOMŲ DĖMIŲ VALYMAS – oro impulsų generatorius ir klasikinės liemenės

Norint pašalinti sunkiai nuvalomas dėmes rekomenduojama naudoti įprastinius namų ūkio valiklius ir šepetėlį minkštais šereliais. Norėdami pašalinti sudėtingą, pridžiūvusią dėmę, pirmiausia sudrėkinkite ją.

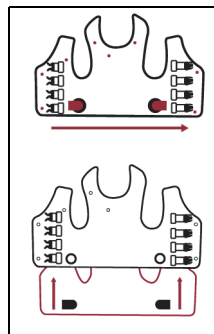
Nedėkite vibracinės liemenės „The Vest™“ į vandenį ar tirpalą.

C3™ LINIJOS LIEMENIŲ VALYMAS

Mašinoje galima skalbti tik liemenės „C3™“ linijos liemenės išorinę dalį. Kamerą nuvalyti reikia tokiu pačiu būdu, kaip anksčiau nurodytą klasikinę liemenę.

Kamerą išimkite tokiu būdu:

- Atsekite sagtis arba prikabinkite kabliukais ir kilpomis jungtis ir padėkite liemenę ant stalo.
- Atsekite užtrauktuką arba atvartą liemenės apačioje.
- Jei yra spaustukų, kuriais kamera tvirtinama prie išorinės liemenės, spaustukus atsekite.
- Išimkite dvi žarnų jungtis iš išorinės liemenės.
- Išimkite kamerą iš išorinės liemenės.



Mašinoje skalbkite **tik išorinę dalį** tokiu būdu:

- Užsekite visas sagtis, užtrauktukus, prikabinkite kabliukais ir kilpomis jungtis.

PASTABA:

16 col. dydžio drabužyje yra tik kabliukų ir kilpų jungtis.

- Skalbkite mašinoje ar rankomis tik šaltame vandenyje (maks. 86 °F (30 °C) temperatūroje). Jei reikia, galima naudoti baliklį be chloro.
- Pakabinkite išdžiūti ar džiovinkite parinkę mažiausią temperatūrą (maks. 120 °F (49 °C) temperatūroje).
- Lyginkite šaltu režimu (maks. 250 °F (110 °C) temperatūroje), jei būtina. **Nelyginkite** konstrukcijos elementų. Neskalkkite ar nedžiovinkite kameros mašinoje.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Tik įgalioti asmenys gali atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“ priežiūros darbus. Jei aptarnavimą atliks neįgaliotasis personalas, galima asmeniškai susižeisti arba sugadinti įrangą.

Vibracinei liemenei „The Vest™“ reikalinga minimali nuolatinė techninė priežiūra. Reikia reguliariai valyti (žr. „Valymas“ 69 psl.).

Jei reikia atlikti priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

TIKĖTINA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Oro impulsų generatoriaus tikėtina naudojimo trukmė yra dveji metai nuo jo įsigijimo.

Tikėtina žarnų ir nuotolinio valdymo įtaiso naudojimo trukmė yra trisdešimt dienų nuo jų įsigijimo dienos.

„Hill-Rom“ pataisys arba pakeis sugedusį įtaisą pagal įtaiso įsigijimo metu nurodytą garantinį paketą, kuris gali galioti ilgiau nei anksčiau nurodyta naudojimo trukmė, remiantis aptarnavimo ir garantinėmis išlaidomis.

SKAMBINIMAS Į PRIEŽIŪROS SKYRIŲ

Jei reikia atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 105 priežiūrą, žr. šią kontaktinę informaciją:

- JAV teritorijoje skambinkite „Hill-Rom“ telefonu 800-426-4224.
- Ne JAV teritorijoje susisiekite su savo platintoju arba vietiniu „Hill-Rom“ atstovu ar apsilankykite adresu www.hill-rom.com.

Susisiekę su „Hill-Rom“, būkite pasiruošę pateikti gaminio identifikacinėje etiketėje nurodytą serijos numerį. Gaminio identifikacinė etiketė yra ant oro impulsų generatoriaus galinio skydelio.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS:

Įspėjimas! Tik įgalioti asmenys gali atlikti vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 105 priežiūros darbus. Jei aptarnavimą atliks neįgaliotasis personalas, galima asmeniškai susižeisti arba sugadinti įrangą. Jei negavote gamintojo leidimo, nemodifikuokite šio prietaiso. Nesilaikant nurodymo galima patirti asmeninę traumą arba sugadinti įrangą.

Minimali profilaktinė priežiūra ir periodinis valymas yra būtinas vibracinei liemenei „The Vest™“, modeliui 105.

Įstaigos kasmet turi atlikti šiuos testus ir patikrinimus:

- Atjunkite oro impulsų generatorių nuo jo maitinimo šaltinio.
- Patikrinkite visą įrangos būklę, ar ji nėra sugadinta ir ar netrūksta dalių.
- Apžiūrėkite maitinimo laidą ir jungtį, ar nėra įpjovimų, įbrėžimų ar kitų pažeidimų.
- Elektros saugos patikras atlikite pagal įstaigos protokolą.
- Valykite įtaisą (žr. „Valymas“ 69 psl.).

Oro impulsų generatorių prijunkite prie pripučiamos liemenės ir atitinkamo maitinimo šaltinio. Įsitinkite, kad įrenginys veikia, o visos jo funkcijos veikia tinkamai.

NEĮSIJUNGIA ORO IMPULSŲ GENERATORIUS

1. Įsitinkite, kad maitinimo laidas yra tvirtai prijungtas prie oro impulsų generatoriaus galiniame skydelyje esančio elektros įvado. Prireikus, atjunkite maitinimo laidą nuo oro impulsų generatoriaus, tada vėl jį prijunkite.
2. Įsitinkite, kad maitinimo laidas yra tvirtai prijungtas prie atitinkamo maitinimo šaltinio.
3. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

PRIPUČIAMOMS LIEMENĖMS NEPERDUODAMI ORO IMPULSAI

1. Jei naudojate nuotolinį valdymą, įsitinkite, jog jis tvirtai prijungtas prie nuotolinio valdymo prievado oro impulsų generatoriaus priekiniame skydelyje.
2. Įsitinkite, jog prie pripučiamos liemenės ir oro impulsų generatoriaus prijungtos oro žarnos.
3. Patikrinkite, ar buvo paspaustas mygtukas **ON** (ĮJUNGTI).
4. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

EKRANE RODOMAS PRANEŠIMAS „PLEASE CALL FOR SERVICE“ (KREIPKITĖS DĖL PRIEŽIŪROS)

Sistemoje įvyko netikėta klaida. Imkitės šių veiksmų:

1. Atjunkite maitinimo laidą nuo oro impulsų generatoriaus, tada vėl jį prijunkite.
2. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

NAUDOJIMO METU ORO ŽARNA IŠSIMAUNA IŠ ORO IMPULSŲ GENERATORIAUS ARBA PRIPUČIAMOS LIEMENĖS

1. Visiškai atjunkite oro žarnas nuo oro impulsų generatoriaus ir pripučiamos liemenės.
2. Nuvalykite toliau nurodytų elementų vidų ir išorę:
 - oro žarnos galus;
 - pripučiamos liemenės jungiamuosius prievadus;
 - oro žarnų jungiamųjų prievadų angas oro impulsų generatoriuje.
3. Prijunkite oro žarnas prie oro impulsų generatoriaus ir pripučiamos liemenės (žr. „Įrenginio nustatymas“ 18 psl.).
4. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

EKRANE RODOMA „RESTARTING“ (PALEIDŽIAMA IŠ NAUJO)

1. Sistemoje įvyko netikėta klaida, ji yra paleidžiama iš naujo.
2. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

PRIPUČIAMA LIEMENĖ NEBETINKA

1. Pritaikykite pripučiamą liemenę atsižvelgdami į kūno augimą:
 - Kaip pritaikyti krūtinės laštos liemenę, žr. „Klasikinės krūtinės laštos liemenės apsirengimas“ 21 psl.
 - Kaip pritaikyti visiškai užsegamą liemenę, žr. „C3™ skalbiamųjų liemenių ir klasikinių pilnai užsegamų liemenių apsirengimas“ 23 psl.
 - Kaip pritaikyti apvyniojamą liemenę, žr. „Klasikinės apvyniojamos liemenės apsirengimas“ 26 psl.
2. Jei nepavyko pašalinti problemos, susisiekite su „Hill-Rom“.

LAIKYMAS IR TVARKYMAS

Norėdami laikyti arba transportuoti vibracinę liemenę „The Vest™“, atlikite šiuos veiksmus:

1. Įdėkite oro impulsų generatorių į maišelį.
2. Įdėkite oro žarnas į bet kurį galinį skyrių.
3. Pripučiamą liemenę kartu su nuotoliniu valdymu ir maitinimo laidu įdėkite į kitą skyrių.
4. Uždarykite maišelį, kad įranga būtų apsaugota.



ĮRANGOS GABENIMAS



PERSPĖJIMAS:

Perspėjimas! Jei reikia gabenti, originali įpakavimo medžiaga geriausiai apsaugo vibracinę liemenę „The Vest™“. Išsaugokite originalią įpakavimo medžiagą. To nepadarius, galima sugadinti įrangą.

Jei reikia gabenti įrangą, ją gabenkite naudodami originalią įpakavimo medžiagą.

SPECIFIKACIJOS

Ypatybės	Matmenys
Oro impulsų generatoriaus svoris	17 sv. (8 kg)
Oro impulsų generatoriaus aukštis	9,5 col. (24,1 cm)
Oro impulsų generatoriaus plotis	13 col. (33 cm)
Oro impulsų generatoriaus gylis	9,5 col. (24,1 cm)
Pripučiamos liemenės medžiaga – krūtinė	Polivinilo chloridu (PVC) dengtas poliesteris su poliuretano dengtu nailonu
Pripučiamos liemenės medžiaga – pilna	Poliuretano dengtas nailonas
Pripučiamos liemenės medžiaga – apvyniojama	Poliesteris su PVC, poliuretanais arba PVC / poliuretano mišinio danga
Pripučiamos liemenės medžiaga – „C3™“ liemenės	Išorinė dalis – poliesteris Kamera – uretanai ir uretanu dengtas nailono tvilas
Elektros reikalavimai	100–230 V kintamoji srovė, 50–60 Hz 3,4 A esant 100 V kintamajai srovei 2,0 A esant 230 V kintamajai srovei
Reikalavimai dėl saugiklių	4 A, 5 x 20 mm (greitas, aukštos įtampos saugiklis)

Transportavimo ir laikymo aplinkosaugos sąlygos

Sąlygos	Intervalas
Temperatūra	-13 °F – 158 °F (-25 °C – 70 °C)
Santykinis drėgnis	93% nesikondensuojantis

Naudojimo aplinkos sąlygos

Sąlygos	Intervalas
Temperatūra	41 °F – 95 °F (5 °C – 35 °C) aplinkos temperatūra
Santykinio drėgnio intervalas	15–93 %, nesikondensuojantis
Atmosferinis slėgis	Nuo 700 iki 1060 hPa

Klasifikacija ir standartai

Techninis ir kokybės užtikrinimas	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 /(R)2012 + A1:2012, C1:2009 /(R)2012 + A2:2010 /(R)2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012 EN 60601-1:2006 /A1:2013 /A12:2014 IEC 60601-1-11:2015 EN 60601-1-11:2015 ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1-11:15 IEC 60601-1-6:2010 (3 leidimas) + A1:2013 EN 60601-1-6:2010 (3 leidimas) + A1:2015 IEC 62366:2007 (1 leidimas) + A1:2014 EN 62366:2008 (1 leidimas) + A1:2015 ISO 13485:2003
Techninis ir kokybės užtikrinimas – įrenginiai, kurių serijos numeriai 61-XXXXX ir 62-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 ISO 13485
Įrangos klasifikacija	Perkusinis plaktukas, elektrinis, II klasė
Apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis	BF su F tipo pridėdama dalimi
Klasifikacija pagal direktyvą 93/42/EEB: IIa	
Apsaugos nuo vandens patekimo laipsnis: IP21	
Neskirta naudoti kartu su degiais anestetikais.	

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra nepertraukiamai veikiantis įrenginys, kurį klasifikuoja „Underwriters Laboratories Inc.“ (UL) Jungtinėse Amerikos Valstijose ir licencijuoja „Health Canada“.

FCC informacija

PASTABA:

Ši įranga buvo patikrinta ir nustatyta, jog ji atitinka skaitmeninių prietaisų B klasės ribas, numatytas FCC taisyklių 15 dalyje. Šios ribos buvo numatytos siekiant užtikrinti pagrįstą apsaugą nuo žalingų trikdžių gyvenamojoje aplinkoje. Ši įranga gamina, naudoja ir gali skleisti radijo dažnio energiją, todėl ją sumontavus ir naudojant ne pagal instrukcijas gali būti žalingi radijo ryšio trikdžiai. Tačiau negarantuojama, kad tam tikroje montavimo vietoje nebus trikdžių. Jei dėl šios įrangos kyla žalingų radijo ar televizijos ryšio priėmimo trikdžių, kuriuos galima nustatyti išjungiant ir įjungiant įrangą, skatiname naudotoją pamėginti pašalinti trikdžius naudojant vieną ar daugiau iš toliau nurodytų priemonių:

- Pakreipkite ar perkeltkite priimančią anteną.
- Padidinkite tarpą tarp įrangos ir imtuvo.
- Prijunkite įrangą prie kito lizdo nei imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasitarkite su prekybos atstovu arba patyrusiu radijo / televizijos techniku.


Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – Elektromagnetinės emisijos

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 105 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Radijo dažnių spinduliuotė, CISPR 11	1 grupė	Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 naudoja RF energiją tik vykdydama savo vidines funkcijas. Taigi įrenginio RF emisija yra labai maža, todėl ji nesukels šalia esančios elektroninės įrangos trikdžių.
Radijo dažnių spinduliuotė, CISPR 11	B klasė	Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 gali būti naudojama visose vietose, įskaitant namų ūkius ir vietas, tiesiogiai prijungtas prie viešo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio elektrą statiniams namų ūkiu tikslu.
Harmoninės spinduliuotės IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / virpesių emisijos IEC 61000-3-3	Atitinka	

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 105 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.</p>			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikimo lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
<p>Elektrostatinis iškrūvis (ESD) IEC 61000-4-2</p>	<p>± 8 kV kontaktas ± 15 kV oras</p>	<p>± 8 kV kontaktas ± 15 kV oras</p>	<p>Grindys turėtų būti pagamintos iš medžio, betono arba keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turėtų būti bent 30 proc.</p>
<p>Elektrinis greitas perėjimas / suskaidymas IEC 61000-4-4</p>	<p>± 2 kV maitinimo linijoms ± 1 kV įvadų / išvadų linijoms</p>	<p>± 2 kV maitinimo linijoms Netaikoma</p>	<p>Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai.</p>
<p>Viršįtampis IEC 61000-4-5</p>	<p>± 1 kV linija (-os) prie linijos (-ų) ± 2 kV linija (-os) į žemę</p>	<p>± 1 kV linija (-os) prie linijos (-ų) Netaikoma</p>	<p>Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai.</p>
<p>Įtampos sumažėjimas, trumpi pertrūkiai ir įtampos šuoliai maitinimo linijose IEC 61000-4-11</p>	<p>0 % U_T 0,5 ciklo esant: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % U_T 1 ciklui 70 % U_T 25/30 ciklams, vienai fazei esant 0°. 0 % U_T 250/300 ciklų</p>	<p>0 % U_T 0,5 ciklo esant: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % U_T 1 ciklui 70 % U_T 25/30 ciklams, vienai fazei esant 0°. 0 % U_T 250/300 ciklų</p>	<p>Energijos šaltinio kokybė turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai komercinei arba ligoninės aplinkai. Jei būtina, kad maitinimo nutrūkimo metu 105 modelis veiktų nepertraukiamai, rekomenduojama 105 modelį maitinti naudojant nepertraukiamą maitinimo šaltinį arba akumuliatorių.</p>
<p>Maitinimo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Srovės dažnio magnetiniai laukai turėtų būti tokio lygio, koks būdingas įprastai vietai įprastoje komercinėje ar ligoninės aplinkoje.</p>
<p>PASTABA: U_T yra KS tinklo įtampa prieš bandymo lygio taikymą.</p>			

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 105 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikimo lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Praleidžiami RF IEC 61000-4-6 Spinduliuojami RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 V 10 V/m	Nešiojamą ir kilnojamą RF ryšio įrangą galima naudoti atokiau nuo bet kurių 105 modelio dalių, įskaitant kabelius, ne mažesniu nei rekomenduojamas atstumu, kuris apskaičiuotas pagal siųstuvo dažnio lygtį. Rekomenduojamas atstumas 150 kHz – 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz – 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ kur P yra siųstuvo gamintojo nurodoma didžiausia išvedamos galios norma vatais, o d yra rekomenduojamas atskyrimas metrais (m).
			Fiksuoto RF siųstuvų laukų stipriai, kaip parodė elektromagnetinis vietos tyrimas ^a , turėtų būti mažesni nei atitikties lygis dažnių diapazone ^b . Šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu, gali būti trikdžių: 
<p>PASTABA: kai dažnis siekia 80 ir 800 MHz, taikomas didesnis dažnio intervalas.</p> <p>PASTABA: šios rekomendacijos gali būti tinkamos ne visose situacijose. Elektromagnetiniam sklidimui poveikį daro struktūrų, objektų ir žmonių sugertis bei atspindžiai.</p> <p>PASTABA: elektromagnetinis atsparumas buvo patikrintas įprasto naudojimo metu atliekant tyrimą. Įprastas veikimas buvo svarbiausias naudotas faktorius. Elektromagnetinis atsparumas buvo patikrintas, kai intensyvumas siekė 4, o dažnis 12 Hz.</p>			

- a. Nėra galimybės tiksliai teoriškai nuspėti fiksuotų siųstuvų, pvz., radijo telefonų (mobiliųjų / belaidžių) ir žemės mobiliojo radijo, mėgėjiško radijo, AM ir FM radijo bei televizijos transliacijų bazinių stočių, lauko stiprių. Norint įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl fiksuoto RF siųstuvų, reikėtų atsižvelgti į naudojamą elektromagnetinę vietą. Jei vietoje, kurioje naudojamas 105 modelis, išmatuotas lauko stiprumas yra didesnis nei prieš tai nurodytas taikomas RF atitikties lygis, 105 modelį reikia stebėti įsitikinant, kad jis veikia tinkamai. Jei jis veikia netinkamai, gali tecti imtis papildomų priemonių, pvz., pakeisti 105 modelio padėtį ar vietą.
- b. Kai dažnio diapazonas nuo 150 kHz iki 80 MHz yra viršytas, lauko stipris turi būti mažiau kaip 3 V/m.

Rekomenduojami atskyrimo atstumai tarp nešiojamos ir kilnojamos RF ryšio įrangos ir vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 105

<p>Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje sklindantys RF trikdžiai yra kontroliuojami. Vibracinę liemenę „The Vest™“, modelį 105 perkėjas norėdamas išvengti elektromagnetinių trikdžių turi laikytis minimalaus atstumo tarp kilnojamosios ir mobiliosios radijo dažnių ryšio įrangos (siųstuvų) ir vibracinės liemenės „The Vest™“, modelio 105, kaip rekomenduojama toliau, priklausomai nuo maksimalaus ryšio įrangos galingumo.</p>			
<p>Vardinė didžiausia siųstuvo galia Vatai (W)</p>	<p>Atskyrimo atstumas pagal siųstuvo dažnį metrais (m)</p>		
	<p>Nuo 150 kHz iki 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$	<p>Nuo 80 MHz iki 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$	<p>Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m
<p>Siųstuvų, kurių nominalus maksimalus galingumas nenurodytas, rekomenduojamą atstumą d metrais (m) galima apskaičiuoti taikant siųstuvo dažniui tinkamą lygtį, pagal kurią P reiškia maksimalų siųstuvo galingumą vatais (W), nurodytą siųstuvo gamintojo.</p> <p>PASTABA: esant 80–800 MHz, taikomas didesniai dažnių diapazonui numatytas atskyrimo atstumas.</p> <p>PASTABA: šios rekomendacijos gali būti tinkamos ne visose situacijose. Elektromagnetiniam sklidimui poveikį daro struktūrų, objektų ir žmonių sugertis bei atspindžiai.</p>			

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – Elektromagnetinis atsparumas belaidžio ryšio įrenginiams

Vibracinė liemenė „The Vest™“, modelis 105 yra skirta naudoti toliau apibrėžtoje elektromagnetinėje aplinkoje. 105 modelio klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įranga bus naudojama tokioje aplinkoje.

Išbandytos pusės	Dažnis (MHz)	Bandymo sunkumo lygis	Bandymo atstumas (m)
Priekis, nugara, kairė, dešinė	385	27 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	710	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	745	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	780	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	810	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	870	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	930	28 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1720	28 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1845	28 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	1970	28 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	2450	28 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5240	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5500	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3
Priekis, nugara, kairė, dešinė	5785	9 V/m, 50 % PM 217 Hz	0,3

DAŽNIAUSIAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

- Kaip vibracinė liemenė „The Vest™“ efektyviai gydo plaučius?
 - Sistema yra sukurta virpinti krūtinės ląstos sieną, kad dėl perkusijos plaučiuose susidarytų oro srautas ir būtų gydomos plaučių skiltys.
- Kiek trunka mano oro takų valymo procedūros seansas?
 - Dažniausiai paskirtas procedūros seanso laikas yra 10–30 minučių. Paskirtas procedūros seanso laikas gali skirtis. Vadovaukitės gydytojo nurodymu.
- Kaip dažnai man turėtų būti skiriamos procedūros?
 - Procedūrų dažnį lemia jūsų liga, amžius ir sveikatos būklė. Jūsų gydytojas grafiką parinks pagal konkrečius jūsų poreikius.
- Ar vis dar reikės atlikti krūtinės fizioterapiją?
 - Vadovaukitės gydytojo nurodymu.
- Ar vis dar reikės atlikti ortostatinį drenavimą?
 - Vadovaukitės gydytojo nurodymu.
- Kas nutiks, jei praleisiu procedūrą?
 - Viena praleista procedūra naudojant sistemą gali (arba ne) turėti poveikio jūsų sveikatai. Tačiau siekiant palaikyti pastovią jūsų sveikatos būklę, labai svarbus efektyvus gydymas. Stenkitės kaip galima labiau laikytis gydytojo numatyto sveikatos priežiūros plano. Jei procedūrą praleidote, pasitarkite su savo gydytoju.
- Ar yra geriausias laikas terapijai su vibracinė liemenė „The Vest™“?
 - Pasirinkite jums ir jūsų šeimai tinkantį grafiką, leisiantį nuosekliai atlikti gydymą.
- Ar visi pacientai gauna vienodą naudą iš vibracinės liemenės „The Vest™“?
 - Bendrąją naudą lemia daugybė veiksnių, įskaitant ligą, paciento amžių ir esamą sveikatos būklę.

PASTABOS:

Hill-Rom[®]
